



CLASSIQUES
GARNIER

« Bibliographie », in AYRES-BENNETT (Wendy), RAINSFORD (Thomas M.)
(dir.), *L'Histoire du français. État des lieux et perspectives*, p. 357-394

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2986-6.p.0357](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2986-6.p.0357)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

- ABALAIN, Hervé (2007) *Le Français et les langues historiques de la France*, Paris, Gisserot.
- ACADÉMIE FRANÇAISE (1694) *Le Dictionnaire de l'Académie française*, 1^{re} éd., Paris, Veuve Coignard et J.-B. Coignard.
- ACADÉMIE FRANÇAISE (1718) *Nouveau dictionnaire de l'Académie française*, Paris, J.-B. Coignard.
- ACADÉMIE FRANÇAISE (1740) *Le Dictionnaire de l'Académie française*, 3^e éd., Paris, J.-B. Coignard.
- ACADÉMIE FRANÇAISE (1762) *Le Dictionnaire de l'Académie française*, 4^e éd., Paris, Brunet.
- ACADÉMIE FRANÇAISE (1798) *Le Dictionnaire de l'Académie française*, 5^e éd., Paris, Smits.
- ACADÉMIE FRANÇAISE (1932-1935) *Le Dictionnaire de l'Académie française*, 8^e éd., Paris, Librairie Hachette.
- ADAM, Jean-Michel (1990) *Éléments de linguistique textuelle*, Liège, Pierre Mardaga.
- ADAM, Jean-Michel (1992) *Les Textes : types et prototypes*, Paris, Nathan Université.
- ADAM, Jean-Michel (1997) « Genres, texte, discours : pour une reconception linguistique du concept de genre », *Revue belge de philologie et d'histoire*, 75, p. 665-681.
- ADAM, Jean-Michel (1999) *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*, Paris, Nathan.
- ADAM, Jean-Michel et HEIDEMANN, Ute (2004) « Des genres à la généricité. L'exemple des contes (Perrault et les Grimm) », *Langages*, 38, p. 62-72.
- ADAMS, Marianne P. (1987) *Old French, Null Subjects, and Verb Second Phenomena*, thèse de doctorat, University of California, Los Angeles.
- AHLBORN, Gunnar (1946) *Le Patois de Ruffieu-en-Valromey (Ain)*, Göteborg, Wettergren et Kerber.
- AIJMER, Karin (1997) « *I think* : an English Modal Particle » in S. TORIL et J. W. OLAF (édit.), *Modality in Germanic Languages. Historical and Comparative Perspectives*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter, p. 1-47.
- AINSWORTH, Peter et CROENEN, Gotfried (édit.) (2012) *The Online Froissart*, version 1.4, Sheffield, HRI Online) [<http://www.hrionline.ac.uk/onlinefroissart>].

- ALBRECHT, Jörn, LÜDTKE, Jens, et THUN, Harald (édit.) (1988) *Energieia und Ergon. Sprachliche Variation, Sprachgeschichte, Sprachtypologie. Studia in honorem Eugenio Coseriu*, 3 t., Tübingen, Narr.
- ANDERSEN, Henning (1990) « The Structure of Drift » in H. ANDERSEN et K. KOERNER (édit.), *Historical Linguistics 1987 : Papers from the 8th International Conference on Historical Linguistics*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, p. 1-20.
- ANDERSEN, Henning (2006) « Synchrony, Diachrony, and Evolution » in O. NEDERGAARD THOMSEN (édit.), *Competing Models of Linguistic Change : Evolution and Beyond*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, p. 59-90.
- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1689) *Reflexions sur l'usage présent de la langue française*, Paris, Laurent d'Houry.
- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1693) *Suite des Reflexions critiques sur l'usage présent de la langue française*, Paris, Laurent d'Houry.
- ARTEAGA, Deborah (édit.) (2013) *Research on Old French : The State of the Art*, Dordrecht/Londres, Springer.
- ALF = *Atlas Linguistique de la France*, voir GILLIÉRON et EDMONT (1902-1910).
- ASCHENBERG, Heidi (2003) « Diskurstraditionen – Orientierungen und Fragestellungen » in H. ASCHENBERG et R. WILHELM (édit.), *Romanische Sprachgeschichte und Diskurstraditionen*, Tübingen, Narr, p. 1-18.
- ASLANOV, Cyril (2012) « La *lingua franca* en Méditerranée entre mythe et réalité », *Mélanges de l'École française de Rome – Italie et Méditerranée modernes et contemporaines* [En ligne], 124(1) [mis en ligne 30 septembre 2012, <http://mefrim.revues.org/112>].
- AUROUX, Sylvain (1980) « L'Histoire de la linguistique », *Langue française*, 48, p. 7-15.
- AUROUX, Sylvain (1994) *La Révolution technologique de la grammatisation*, Liège, Mardaga.
- AUROUX, Sylvain (2006) « Les Modes d'historicisation », *Histoire, épistémologie, langage*, 18(1), p. 37-56.
- AUROUX, Sylvain (édit.) (2007) *Le Naturalisme linguistique et ses désordres*, n° spécial d'*Histoire, épistémologie, langage*, 29(2).
- AVALLE, D'Arco Silvio (édit.) (1965) *Latino « circa romanum » e « rustica romana lingua »*. *Testi del VII, VIII e IX secolo*, Padoue, Antenore.
- AYRES-BENNETT, Wendy (1987) *Vaugelas and the Development of the French Language*, Londres, The Modern Humanities Research Association.
- AYRES-BENNETT, Wendy (1996) *A History of the French Language through Texts*, Londres / New York, Routledge.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2000) « Voices from the Past. Sources of Seventeenth-century Spoken French », *Romanischen Forschungen*, 112, p. 323-348.

- AYRES-BENNETT, Wendy (2004) *Sociolinguistic Variation in Seventeenth-Century France : Methodology and Case Studies*, Cambridge, Cambridge University Press.
- AYRES-BENNETT, Wendy (dir.) (2011) *Corpus des remarques sur la langue française (XVII^e siècle)*, Paris, Classiques Garnier Numérique.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2012) « La Contribution des remarqueurs à une histoire générale de la grammaire française », in B. COLOMBAT, J.-M. FOURNIER et V. RABY (édit.), *Vers une histoire générale de la grammaire française. Matériaux et perspectives*, Paris, H. Champion, p. 61-78.
- AYRES-BENNETT, Wendy et SEJIDO, Magali (2011) *Remarques et Observations sur la langue française : Histoire et évolution d'un genre*, Paris, Classiques Garnier.
- BADER, Eugen (1990) « CELARE ARTEM : Kontext und Bedeutung der stilistischen Anweisung "Schreibe, wie du redest !" im 16./17. Jahrhundert (Italien, Spanien, Frankreich) », in RAIBLE (1990), p. 97-215.
- BADIOU-MONFERRAN, Claire (à paraître) *Les Marqueurs d'inférence en français moderne (XVI^e-XXI^e siècles)*. Donc, Alors, Partant, Par conséquent et quelques autres, Paris, Champion.
- BADIOU-MONFERRAN, Claire et BUCHI, Éva (2012) « Plaidoyer pour la désolidarisation des notions de pragmaticalisation et de grammaticalisation », *SHS Web of Conferences*, 1(1-2), p. 127-144 [DOI : <http://dx.doi.org/10.1051/shsconf/20120100135>].
- BALDINGER, Kurt (1959) « L'étymologie, hier et aujourd'hui. » *Cahiers de l'Association Internationale des Études Françaises*, 11, p. 233-264.
- BALDINGER, Kurt, MÖHREN, Frankwalt et al. (1971-) *Dictionnaire étymologique de l'ancien français (DEAF)*, Tübingen, Max Niemeyer [<http://www.deaf-page.de/fr/>].
- BALIBAR, Renée (1985) *L'Institution du français*, Paris, Presses Universitaires de France.
- BANNIARD, Michel (1992) *Viva voce. Communication écrite et communication orale du IV^e au IX^e siècle en Occident latin*, Paris, Institut des études augustinienes.
- BARATIN, Marc (1989) *La Naissance de la syntaxe à Rome*, Paris, Éditions de Minuit.
- BARTOLI, Matteo (1945) *Saggi di linguistica spaziale*, Turin, Rosenberg et Sellier.
- BARTHES, Roland (1970) « L'Ancienne Rhétorique. Aide-mémoire », *Communications*, 16, p. 172-229.
- BAUER, Brigitte L. M. (2011) « Word formation », in M. MAIDEN, J. C. SMITH et A. LEDGEWAY (édit.), *The Cambridge History of the Romance Languages, vol. I*, Cambridge, Cambridge University Press, p. 532-563.
- BAUER, Laurie (2001) *Morphological Productivity*, Cambridge, Cambridge University Press.
- BÄUML, Franz. H. (1980) « Varieties and consequences of medieval literacy and illiteracy », *Speculum*, 55, p. 237-265.

- BAZIN-TACCHELLA, Sylvie (2005) « Le Relatif *lequel* dans la traduction française du traité anatomique de Chauliac : un outil de cohésion », in D. JACQUART, O. SOUTET et D. JAMES-RAOUL (édit.), *Par les mots et les textes*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, p. 37-53.
- BAZIN-TACCHELLA, Sylvie (2007) « L'Articulation des séquences textuelles dans la traduction française de la *Chirurgia Magna* de Guy de Chauliac (XV^e siècle) : l'importance de la topicalisation », *Texte et discours en moyen français. Actes du XI^e Colloque international sur le moyen français*, Turnhout, Belgium, Brepols, p. 61-72.
- BEAUGRANDE, Robert-Alain de (1979) « Text and sentence in discourse planning », in J. S. PETÖFI (édit.), *Text vs Sentence. Basic Questions of Text Linguistics*, Hambourg, Buske, p. 467-494.
- BEER, Jeanette M. A. (1992) *Early Prose in France : Contexts of Bilingualism and Authority*, Kalamazoo, Medieval Institute Publications.
- BELLERT, Irena (1970) « On a condition of the coherence of texts », *Semiotica*, 4, p. 335-363.
- BENVENISTE, Émile (1966-1974) *Problèmes de linguistique générale*, 2 t., Paris, Gallimard.
- BERGOUNIOUX, Gabriel (1989) « Le francien (1815-1914) : la linguistique au service de la patrie », *Mots*, 19, p. 23-40.
- BÉRIER, François (1988) « La Traduction en français », in D. POIRION (édit.), *La littérature française aux XIV^e et XV^e siècles*, Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters, t. 8(1), Heidelberg, Winter, p. 219-265.
- BERLIN, Françoise et BERTHOMIEU, Gérard (édit.) (2012) *La Synonymie*, Paris, PUPS.
- BERLIN-BRANDENBURGISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN, GEYKEN, Alexander et al. (2008-2011) *Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache des 20. Jb. (DWDS)* [<http://www.dwds.de/>].
- BERNDT, Rolf (1972) « The Period of the final decline of French in Medieval England (14th and early 15th centuries) », *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik*, 20, p. 341-369.
- BERSCHIN, Helmut et BERSCHIN, Walter (1987) « Mittellatein und Romanisch », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 103, p. 1-19.
- BERTRAND, Olivier, PRÉVOST, Sophie, CHAROLLES, Michel, FRANÇOIS, Jacques, SCHNEDECKER, Catherine (édit.) (2008) *Discours, diachronie, stylistique du français : Études en hommage à Bernard Combettes*, Berne etc., Peter Lang.
- BFM = *Base de Français Médiéval [En ligne]*, Lyon, ENS de Lyon, Laboratoire ICAR [<http://bfm.ens-lyon.fr>].
- BIBER, Douglas (1988) *Variation across Speech and Writing*, Cambridge, Cambridge University Press.

- BIBER, Douglas, CONRAD, Susan, JOHANSSON, Stig, LEECH, Geoffrey et FINEGAN, Edward (1999) *Longman Grammar of Spoken and Written English*, Harlow, Longman.
- BIELSA, Esperança (2007) « Translation in Global News Agencies », *Target*, 19(1), p. 135-155.
- BISCONTI, Valentina (2010) *Le Sens en partage : outils linguistiques et approches théoriques de la signification (fin XIX^e-XX^e siècle)*, thèse de doctorat soutenue le 8 décembre 2010, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3.
- BISSIRI, Amadou (2000) « De Sozaboy à Petit Minitaire : Par-delà la traduction, les enjeux », *Anglophonia : French Journal of English Studies*, 7, p. 211-223.
- BLAKE, Norman F. (1992) « Translation and the History of English », in Matti RISSANEN (édit.), *History of Englishes : New Methods and Interpretations in Historical Linguistics*, Berlin, Mouton de Gruyter, p. 3-24.
- BLANCHE-BENVENISTE, Claire (1997) *Approches de la langue parlée*, Paris/Gap, Ophrys.
- BLASCO FERRER, Eduardo (1993) « Les plus anciens monuments de la langue sarde. Histoire, genèse, description, typologie et linguistique », in SELIG *et al.* (1993), p. 109-148.
- BLUM, Claude (dir.) (2007) *Grand Corpus des dictionnaires [du IX^e au XX^e siècle]*, Paris, Classiques Garnier Numérique.
- BÖHME-ECKERT, Gabrielle (2004) « De l'ancien français au français moderne : l'évolution vers un type "à part" à l'époque du moyen français », in Barra JOVER (édit.), *Le Français parmi les langues romanes, Langue française*, 141, p. 56-68.
- BORILLO, Andrée (2005) « Peut-on identifier et caractériser les formes lexicales de l'aspect en français ? », in Hava BAT-ZEEV SHYLDKROT et Nicole LE QUERLER (édit.), *Les Périples verbales, Linguisticae investigationes*, supplementa 25, p. 83-102.
- BOUHOURS, Dominique (1674) *Doutes sur la langue françoise*, Paris, Sebastien Mabre-Cramoisy.
- BOUHOURS, Dominique (1693 [1692]) *Suite des Remarques nouvelles sur la langue françoise*, Paris, G. et L. Josse.
- BOVELLES, Charles de (1551) *Geometrie pratique*, Paris, Regnaud Chaudiere.
- BRÉAL, Michel (2005 [1897]) *Essai de sémantique*, Limoges, Lambert-Lucas.
- BRINTON, Laurel J. (1996) *Pragmatics Markers in English : Grammaticalization and Discourse Functions*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter.
- BRUCKER, Charles (1997) « Pour une typologie des traductions en France au XIV^e siècle », in C. BRUCKER (édit.), *Traduction et adaptation en France à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance : Actes du colloque organisé par l'Université Nancy II 23-25 mars 1995*, Paris, H. Champion, p. 63-79.

- BRUNEAU, Charles (1955) *Petite Histoire de la langue française*, tome 1, Paris, Didier.
- BRUNI, Francesco (1984) *L'italiano. Elementi di storia della lingua e della cultura. Testi e documenti*, Turin, UTET.
- BRUNI, Francesco (édit.) (1989–2003) *Storia della lingua italiana*, 10 t., Bologne, Il Mulino.
- BRUNOT, Ferdinand (1905-1953) *Histoire de la langue française des origines à 1900 (à nos jours)*, 13 t., Paris, Armand Colin.
- BRUNOT, Ferdinand et BRUNEAU, Charles (1969) *Précis de grammaire historique de la langue française*, Paris, Masson et cie.
- BUCHI, Eva, CHAUVEAU, Jean-Paul, GOUVERT, Xavier et GREUB, Yan (2010) « Quand la linguistique française ne saurait que se faire romane : du neuf dans le traitement étymologique du lexique héréditaire », in NEVEU *et al.* (2010), p. 111-123 [<http://dx.doi.org/10.1051/cmlf/2010025>].
- BUCHI, Eva et SCHWEICKARD, Wolfgang (dir.) (2008–) *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom), Nancy, ATILF (CNRS et Université de Lorraine) [<http://www.atilf.fr/DERom>].
- BUCHI, Eva et SCHWEICKARD, Wolfgang (2011a) « Sept malentendus dans la perception du DÉRom par Alberto Varvaro », *Revue de linguistique romane*, 75, p. 305-312.
- BUCHI, Eva et SCHWEICKARD, Wolfgang (2011b) « Ce qui oppose vraiment deux conceptions de l'étymologie romane », *Revue de linguistique romane*, 75, p. 628-635.
- BURIDANT, Claude (1993) « L'évolution de l'ancien français vers le français contemporain. Aperçu typologique », in G. HILTY (édit.), *Actes du xx^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. Université de Zurich (6-11 avril 1992)*, t. III, Tübingen-Bâle, A. Francke, p. 25-49.
- BURIDANT, Claude (2000) *Nouvelle Grammaire de l'ancien français*, Paris : SEDES.
- BUTZ, Beat (1981) *Morphosyntax der Mundart von Vermes (Val Terbi)*, Berne, Francke.
- CABREDO HOFHERR, Patricia (2013) « Les Contractions préposition + déterminant en allemand et en français », in Jesse TSENG (édit.), *Prépositions et postpositions : Approches typologiques et formelles*, Paris, Hermès, p. 57-85.
- CALAS, Frédéric (édit.) (2006) *Cobérence et discours*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne (Travaux de stylistique et de linguistique françaises).
- CANAL, Pierre (1603) *Dictionnaire françois et italien*, Paris, Denys Langlois.
- CANDAU DE CEVALLOS, María del C. (1985) *Historia de la lengua española*, Potomac (Maryland), Scripta Humanistica.
- CANO AGUILAR, Rafael (1988) *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros.

- CANO AGUILAR, Rafael (édit.) (2005) *Historia de la lengua española*, Barcelone, Ariel.
- CARLIER, Anne (2007) « From Preposition to Article : The Grammaticalization of the French Partitive », *Studies in Language*, 31, p. 1-49.
- CARLIER, Anne (2013) « Grammaticalization in Progress in Old French : Indefinite Articles », in ARTEAGA (2013), p. 45-60.
- CARON, Philippe (édit.) (2004) *Les Remarqueurs sur la langue française du XVII^e siècle à nos jours*, Rennes, Presses universitaires de Rennes / La Licorne.
- CARON, Philippe et MARCHAUDON, Pierrette (2009) « Richesse et limite des dictionnaires anciens informatisés. À propos de l'informatisation du Dictionnaire critique de la langue française de Jean-François Féraud (Marseille, Mossy, 1787–1788) », *Études de linguistique appliquée*, 156, p. 443-452.
- CERQUIGLINI, Bernard (1981) *La Parole médiévale*, Paris, Minuit.
- CERQUIGLINI, Bernard (1991) *La Naissance du français*, Paris, Presses Universitaires de France.
- CERQUIGLINI, Bernard (édit.) (2003) *Les Langues de France*, Paris, Presses Universitaires de France.
- CHAMBON, Jean-Pierre et BUCHI, Eva (1995) « “Un des plus beaux monuments des sciences du langage”. Le FEW de Walther von Wartburg (1910-1940) », in G. ANTOINE et R. MARTIN (édit.), *Histoire de la langue française*, Paris, CNRS-Éditions, p. 935-963.
- CHAMBON, Jean-Pierre et GREUB, Yan (2000) « Données nouvelles pour la linguistique gallo-romane : les légendes monétaires mérovingiennes », *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 95, p. 147-182.
- CHAROLLES, Michel (1982) *Études sur la cohérence et l'interprétation du discours*, thèse d'État, Université de Franche-Comté.
- CHAROLLES, Michel (1988) « Les études sur la cohérence, la cohésion et la connexité textuelles depuis la fin des années 1960 », *Modèles linguistiques*, 10(2), p. 45-66.
- CHAROLLES, Michel (1989) « Problèmes de la cohérence textuelle », in M. CHAROLLES, J. F. HALTÉ, C. MASSERON et A. PETITJEAN (édit.), *Pour une didactique de l'écriture*, Metz, Centre d'analyse syntaxique de l'Université, p. 9-49.
- CHAROLLES, Michel (1993) « Les Plans d'organisation du discours et leurs interactions », in S. MOIRAND *et al.* (édit.), *Parcours linguistiques de discours spécialisés*, Berne, Peter Lang, p. 301-315.
- CHAROLLES, Michel (1995) « Cohésion, cohérence et pertinence du discours », *Travaux de linguistique*, 29, p. 125-151.
- CHAURAND, Jacques (édit.) (1999) *Nouvelle Histoire de la langue française*, Paris, Seuil.

- CHAVY, Paul (1988) *Traducteurs d'autrefois, Moyen Âge et Renaissance : Dictionnaire des traducteurs de la littérature traduite en ancien et moyen français (842-1600)*, 2 t., Paris/Genève, H. Champion/Slatkine.
- CHEVALIER, Jean-Claude, BLANCHE-BENVENISTE, Claire, ARRIVÉ, Michel et PEYARD, Jean (1995) *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse.
- CHIFLET, Laurent (1659) *Essay d'une parfaite grammaire de la langue françoise*, Anvers, Jacques Van Meurs.
- CHIHAI, Dumitru (2011) *Écriture et pouvoir en Champagne au 13^{ème} siècle*, thèse de doctorat, Zurich/Strasbourg.
- CHOMSKY, Noam (1964) *Current Issues in Linguistic Theory*, The Hague, Mouton et Co.
- CLARIDGE, Claudia et ARNOVICK, Leslie (2010) « Pragmaticalisation and Discursisation », in A. H. JUCKER et I. TAAVITSAINEN (édit.), *Historical Pragmatics*, Berlin / New York, Mouton De Gruyter, p. 165-192.
- COHEN, Marcel (1987 [1947]) *Histoire d'une langue : le français*, Paris, Messidor / Éditions sociales.
- COLLINOT, André et MAZIÈRE, Francine (1997) *Un prêt à parler : le dictionnaire*, Paris, Presses Universitaires de France.
- COLOMBAT, Bernard (1993) *Les Figures de constructions dans la syntaxe latine 1500-1780*, Louvain/Paris, Bibliothèque de l'information grammaticale.
- COLOMBAT, Bernard (2013) « Meigret et Priscien », in Alessandro GARCEA, Marie-Karine LHOMMÉ, Daniel VALLAT (édit.), *Polyphonia Romana : Hommages à Frédérique Biville*, Hildesheim, Olms, p. 142-155.
- COLOMBAT, Bernard et FOURNIER, Jean-Marie (dir.) (2011a) *Corpus des grammaires françaises de la Renaissance*, Paris, Classiques Garnier Numérique.
- COLOMBAT, Bernard et FOURNIER, Jean-Marie (dir.) (2011b) *Corpus des grammaires françaises du XVII^e siècle*, Paris, Classiques Garnier Numérique.
- COLOMBAT, Bernard, FOURNIER, Jean-Marie et AYRES-BENNETT, Wendy (dir.) (2011) *Grand Corpus des grammaires françaises, des remarques et des traités sur la langue XIV^e-XVII^e siècles*, Paris, Classiques Garnier Numérique.
- COLOMBAT, Bernard, FOURNIER, Jean-Marie et PUECH, Christian (2010) *Histoire des idées sur le langage et les langues*, Paris, Klincksieck.
- COLTIER, Danielle et DENDALE, Patrick (2010) « Êtres imaginaires et dictionnaires de langue. La polyphonie dans les définitions de dictionnaires », in Marion COLAS-BLAISE, Mohamed KARA, Laurent PERRIN et André PETITJEAN. (édit.), *La Question polyphonique ou dialogique en sciences du langage (Recherches Linguistiques, 31)*, p. 277-297.
- COMBETTES, Bernard (1983) *Pour une grammaire textuelle : la progression thématique*, Bruxelles/Paris, De Boeck/Duculot.
- COMBETTES, Bernard (1986) « Organismes textuels et marqueurs argumentatifs en moyen français : *quant à* », *Verbum*, 9(2), p. 213-250.

- COMBETTES, Bernard (1987) « Quelques aspects de la cohérence textuelle », *Le français dans tous ses états*, C. R. D. P. de Montpellier, p. 5-11.
- COMBETTES, Bernard (1988) « De la phrase au texte : problèmes posés par la mise en relation des faits de langue et des types de textes » *9^e Rencontre des professeurs de français de l'enseignement supérieur*, Publications de l'Institut des langues romanes, 2, Université de Jyväskylä, p. 8-22.
- COMBETTES, Bernard (1993) « Grammaire de phrase et cohérence textuelle : le traitement des constructions détachées », *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 103, p. 223-230.
- COMBETTES, Bernard (2006a) « Grammaticalisation et parties du discours : La Différenciation des pronoms et des déterminants en français », in C. GUILLOT, S. HEIDEN, et S. PRÉVOST (édit.), *À la quête du sens. Études littéraires, historiques et linguistiques en hommage à Christiane Marchello-Nizia*, Lyon, ENS Éditions, p. 123-135.
- COMBETTES, Bernard (2006b) « Textualité et systèmes linguistiques », in F. CALAS (édit.), *Cohérence et discours*, Paris, PUPS, p. 39-52.
- COMBETTES, Bernard (2007) « Évolution des structures thématiques en moyen français », in VANDERHEYDEN *et al.* (2007), p. 35-46.
- COMBETTES, Bernard et PRÉVOST, Sophie (2001) « Évolution des marqueurs de topicalisation », *Cahiers de Praxématique*, 37, p. 103-124.
- CONRY, Yvette (1974) *L'Introduction du darwinisme en France*, Paris, Vrin.
- CORBIN, Danielle (1987) *Morphologie dérivationnelle et structuration du lexique*, 2 t., Tübingen, Niemeyer.
- CORNU, Laetitia (2002) « Vols de bois et divagations de chèvres... Le quotidien de la justice seigneuriale en Velay, au XV^e siècle », in F. BRIZAY, A. FOLLAIN et V. SARRAZIN (édit.), *Les Justices de Village. Administration et justice locales de la fin du Moyen Âge à la Révolution*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, p. 59-73.
- COSERIU, Eugenio (1952) « Sistema, norma y habla », *Revista de la Facultad de Humanidades y de Ciencias*, VI, n^o 9, p. 113-181.
- COSERIU, Eugenio (1973) *Sincronía, diacronía e historia. El problema del cambio lingüístico*, Madrid, Gredos. Tr. fr. Th. Verjans, *Texto !*, 2007 [<http://www.revue-texto.net/1996-2007/Parutions/Parutions.html>].
- COSERIU, Eugenio (1977a) *El hombre y su lenguaje. Estudios de teoría y metodología lingüística*, Madrid, Gredos.
- COSERIU, Eugenio (1977b) *Tradición y novedad en la ciencia del lenguaje. Estudios de historia de la lingüística*, Madrid, Gredos.
- COSERIU, Eugenio (1981) *Lecciones de lingüística general*, Madrid, Gredos.
- COSERIU, Eugenio (1987) « Le latin vulgaire et le type linguistique roman », in J. HERMAN (édit.), *Latin vulgaire - latin tardif. Actes du 1^{er} Colloque*

- international sur le latin vulgaire et tardif (Pécs, 2-5 septembre 1985)*, Tübingen, Niemeyer, p. 53-64.
- COSERIU, Eugenio (1988a) « “Historische Sprache” und “Dialekt” », in ALBRECHT *et al.* (1988), t. I, p. 54-61.
- COSERIU, Eugenio (1988b) « Humboldt und die moderne Sprachwissenschaft », in ALBRECHT *et al.* (1988), t. I, p. 3-11.
- COSERIU, Eugenio (1988c) *Sprachkompetenz. Grundzüge der Theorie des Sprechens*, édit. par H. Weber, Tübingen, Francke.
- COSERIU, Eugenio (1992 [1988]) *Competencia lingüística. Elementos de la teoría del hablar*, édit. par H. WEBER, Madrid, Gredos. Traduction de COSERIU (1988c).
- COSERIU, Eugenio (2001) *L'Homme et son langage*, Textes réunis par H. DUPUY-ENGELHARDT, J.-P. DURAFOUR et F. RASTIER, Louvain/Paris, Peeters.
- COSERIU, Eugenio (2007 [1980]) « Du Primat de l'Histoire », *Texto !*, 12 [http://www.revue-texto.net/1996-2007/Saussure/Sur_Saussure/Coseriu_Histoire.pdf]. Traduction de « Vom Primat der Geschichte », *Sprachwissenschaft*, 5, p. 125-145
- COTGRAVE, Randle (1611) *A Dictionarie of the French and English Tongues*, Londres, Thomas Islip.
- COURBON, Bruno (2012) « Quelle place accorder au sujet dans la langue et dans son histoire ? Points de vue de deux linguistes du début du xx^e siècle », in G. SIOUFFI (2012), p. 27-59.
- COUTINHO, Antonia (2004) « Schématisation (discursive) et disposition (textuelle) », in J.-M. ADAM, J.-B. GRIZE et M. A. BOUACHA (édit.), *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions Universitaires de Dijon, p. 29-42.
- DARMESTER, Arsène (1891-1897) *Cours de grammaire historique de la langue française*, 6^e éd., 2 t., Paris, Ch. Delagrave.
- DAUZAT, Albert (1944) *La Géographie linguistique*, Paris, E. Flammarion.
- DE CLERICO, Geneviève (1999) « Le français au xvi^e siècle », in CHAURAND (1999), p. 145-224.
- DEES, Anthonij (1980) *Atlas des formes et des constructions des chartes françaises du 13^e siècle*, avec le concours de Pieter Th. VAN REENEN et de Johan A. DE VRIES, Tübingen, Niemeyer.
- DEES, Anthonij (1987) *Atlas des formes linguistiques des textes littéraires de l'ancien français*, Tübingen, Niemeyer.
- DE MAURO, Tullio (1970) « Tra Thamus e Theuth. Note sulla norma parlata e scritta, formale e informale nella produzione e realizzazione dei segni linguistici », *Bollettino del Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani*, 11, p. 167-179.

- DE POERCK, Guy et VAN DEYCK, Rika (1968) « La Bible et l'activité traductrice dans les pays romans avant 1300 », in H. R. JAUSS (édit.), *La Littérature didactique, allégorique et satirique*, Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters, t. VI, 2, Heidelberg, Carl Winter – Universitätsverlag, t. 1, p. 21-48.
- DESSI-SCHMID, Sarah, HAFNER, Jochen et HEINEMANN, Sabine (édit.) (2011) *Koineisierung und Standardisierung in der Romania*, Heidelberg, Winter.
- DETGES, Ulrich (2003) « Du sujet parlant au sujet grammatical. L'obligatorisation des pronoms sujets en ancien français dans une perspective pragmatique », *Verbum*, 25(3), p. 307-333.
- DE WOLF, Anouk (2003) « Un nouveau déterminant : le déterminant anaphorique *-dit* en français médiéval », *Verbum*, 25(3), p. 335-351.
- DMF = *Dictionnaire du Moyen Français*, voir MARTIN et BAZIN-TACCHELLA (édit.) (2012)
- DIEWALD, Gabriele (2006) « Discourse Particles and Modal Particles as Grammatical Elements », in FISCHER (2006), p. 403-425.
- DONALDSON, Bryan (2012) « Les subordonnées initiales et la périphérie gauche en ancien français », in GUILLOT *et al.* (2012), p. 119-136.
- DONALDSON, Bryan (à par.) « Socio-Stylistic Reflexes of Syntactic Change in Old French », *Journal of French Language Studies*.
- DOSTIE, Gaétane (2004) *Pragmatisation et marqueurs discursifs. Analyse sémantique et traitement lexicographique*, Bruxelles, De Boeck et Duculot.
- DOTOLI, Giovanni (2010) *Traduire en français du Moyen Âge au XXI^e siècle : Théorie, pratique et philosophie de la traduction*, Paris, Hermann.
- DUBOIS, Jacques (1531) *In linguam gallicam Isagoge, una cum ejusdem Grammatica latino-gallica ex hebraeis, graecis et latinis authoribus*, Paris, Robert Estienne.
- DUCOS, Joëlle, et SOUTET, Olivier (2012) *L'ancien et le moyen français*, Paris, Presses Universitaires de France.
- DUCROT, Oswald et SCHAEFFER, Jean-Marie (1995) *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Seuil.
- DUFFELL, Martin (2005) « Some Phonological Features of Insular French : A Reconstruction », in R. WRIGHT et P. RICKETTS (édit.), *Studies on Ibero-Romance Linguistics Dedicated to Ralph Penny*, Newark, USA, Juan de la Cuesta, p. 103-125.
- DUFRESNE, Monique (1993) *L'Articulation syntaxique et phonologique de la cliticisation : Le cas des pronoms sujets en moyen français*, thèse de doctorat, Université de Québec.
- DUFRESNE, Monique (1995) « Étude diachronique de la cliticisation phonologique des pronoms sujets en moyen français », *Revue québécoise de linguistique*, 24, p. 83-109.

- DUGGAN, Joseph J. (1973) *The Song of Roland. Formulaic Style and Poetic Craft*, Berkeley, University of California Press.
- DURAFFOUR, Antonin (1932) *Description morphologique avec notes syntaxiques du parler franco-provençal de Vaux (Ain) en 1919-1931*, Grenoble, Institut phonétique.
- DURAND, Jacques, HABERT, Benoît, et LAKS, Bertrand (édit.) *Congrès mondial de linguistique française (CMLF '08)*, Paris, Institut de linguistique française.
- DURANTE, Marcello (1981) *Dal latino all'italiano moderno*, Bologne, Zanichelli.
- DUVAL, Frédéric (2007) « Le Moyen Âge », in REY, DUVAL et SIOUFFI (2007), p. 9-454.
- DUVAL, Frédéric (2009) *Le Français médiéval*, L'atelier du médiéviste 11, Turnhout, Brepols.
- DWORKIN, Steven (2004) « La Transición léxica en el español bajomedieval », in Rafael CANO (édit.), *Historia de la lengua española*, Barcelone, Ariel, p. 643-656.
- ECHENIQUE ELIZONDO, María Teresa, SÁNCHEZ MÉNDEZ, Juan (2005) *Las lenguas de un reino. Historia lingüística hispánica*, Madrid, Gredos.
- ECKERT, Gabriele (1986) *Sprachtypus und Geschichte. Untersuchungen zum typologischen Wandel des Französischen*, Tübingen, Narr.
- EISENSTEIN, Elizabeth L. (1979) *The Printing Press as an Agent of Change. Communications and Cultural Transformations in Early Modern Europe*, 2 t., Cambridge, Cambridge University Press.
- ÉLUERD, Roland (2011) « On ne rectifie pas les définitions des dictionnaires, on change le monde », in M. CANDEA et R. MIR-SAMII (édit.), *La Rectification à l'oral et à l'écrit*, Paris/Gap, Ophrys, p. 183-190.
- ENGLER, Rudolf (édit.) (1967-1974) *Saussure, Ferdinand de « Cours de linguistique générale »*, Wiesbaden, Harrassowitz.
- ENTWISTLE, William J. (1980), *Las lenguas de España : castellano, catalán, vasco y gallego-portugués*, Madrid, ISTMO.
- ERMAN, Britt (2001) « Pragmatic Markers Revisited with a Focus on *you know* in Adult and Adolescent Talk », *Journal of Pragmatics*, 33, p. 1337-1359.
- ERMAN, Britt et KOTSINAS, Ulla-Britt (1993) « Pragmaticalization : the Case of *ba'* and *you know* », *Studier i modern språkvetenskap*, 10, p. 76-93.
- ERNOUT, Antoine et MEILLET, Antoine (1985) *Dictionnaire étymologique de la langue latine : histoire des mots*, quatrième édition augmentée d'additions et de corrections nouvelles par Jacques ANDRÉ, Paris, Klincksieck.
- ERNST, Gerhard (1980) « Prolegomena zu einer Geschichte des gesprochenen Französisch », in H. STIMM (edit.), *Zur Geschichte des gesprochenen Französisch und zur Sprachlenkung im Gegenwartsfranzösischen. Beiträge des Saarbrückes Romanistentages 1979*, Wiesbaden, Steiner, p. 1-14.

- ERNST, Gerhard (1985) *Gesprochenes Französisch zu Beginn des 17. Jahrhunderts. Direkte Rede in Jean Héroards « Histoire particulière de Louis XIII » (1605-1610)*, Tübingen, Niemeyer.
- ERNST, Gerhard, GLESSGEN, Martin-Dietrich, SCHMITT, Christian et SCHWEICKARD, Wolfgang (édit.) (2003-2008) *Romanische Sprachgeschichte / Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen / Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*. 3 t., Berlin / New York, de Gruyter.
- ERNST, Gerhard et WOLF, Barbara (2002) *Textes français privés des XVII^e et XVIII^e siècles*, CD 1-2, Tübingen, M. Niemeyer.
- ESTIENNE, Henri (1999 [1582]) *Hypomneses de Gall. lingua, peregrinis eam discentibus necessariae. Texte latin original, trad. et notes par Jacques Chomarat*, Paris, H. Champion.
- ESTIENNE, Robert (1539) *Dictionnaire francoislatin, autrement dict Les mots francois, avec les manieres d'user d'iceulx, tournez en Latin. Corrigé & augmenté*, Paris, Robert Estienne.
- ESTIENNE, Robert (1552) *Dictionarium Latinogallicum*, Paris, Apud Carolum Stephanum.
- ESTIENNE, Robert (1557) *Traicté de la grammaire françoise*, Paris, Robert Estienne.
- ESTIENNE, Robert (1558) *Gallicae grammatices libellus*, Paris, Robert Estienne.
- EVANS, Nicholas et LEVINSON, Stephen C. (2009) « The Myth of Language Universals : Language Diversity and its Importance for Cognitive Science », *Behavioral and Brain Sciences*, 32, p. 429-492.
- EVEN-ZOHAR, Itamar (1978) « The Position of Translated Literature within the Literary Polysystem », in J. S. HOLMES, J. LAMBERT and R. VAN DEN BROECK (édit.), *Literature and Translation : New Perspectives in Literary Studies*, Louvain, Acco, p. 117-127.
- FAGARD, Benjamin (2011) « Conjonctions et grammaticalisation : le cas des langues romanes », in J. FRANÇOIS et S. PRÉVOST (édit.), *L'Évolution grammaticale à travers les langues romanes*, Paris, Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, 19, p. 79-102.
- FALK, Harry (1990) « Goodies for India. Literacy, orality, and Vedic culture » in RAIBLE (1990), p. 103-120.
- FÉRAUD, Jean-François (1787-1788) *Dictionnaire critique de la langue française*, Marseille, J. Mossy.
- FÉRON, Corinne et COLTIER, Danielle (2009) « Étude sémantique des unités *censé/réputé/supposé* + infinitif : les limites de la synonymie », *Pratiques*, 141-142, p. 150-164.
- FÉRON, Corinne et COLTIER, Danielle (2012) « Étude diachronique d'une unité lexicale polyphonique : *censé* dans les définitions du *Dictionnaire*

- de l'Académie française (1^{re}, 4^e, 5^e, 6^e, 8^e, 9^e éditions) », in GUILLOT *et al.* (2012), p. 103-118.
- FEW = *Französisches etymologisches Wörterbuch*, cf. WARTBURG *et al.* (1928–)
- FISCHER, Kerstin (édit.) (2006) *Approaches to Discourse Particles*, Amsterdam/Londres, Elsevier.
- FLEISCHMAN, Suzanne (1982) *The Future in Thought and Language : Diachronic Evidence from Romance*, Cambridge, Cambridge University Press.
- FLEISCHMAN, Suzanne (1990) *Tense and Narrativity : From Medieval Performance to Modern Fiction*, Londres, Routledge.
- FLOREA, Ligia-Stela, PAPAHAĞI, Cristiana, POP, Liana, et CUREA, Anamaria (édit.) (2010) *Directions actuelles en linguistique du texte. Actes du colloque international de Cluj-Napoca 2008*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință.
- FOERSTER, Wolfgang, et KOSCHWITZ, Eduard (1932) *Altfranzösisches Übungsbuch*, 7^e éd., Leipzig, Reisland.
- FOISIL, Madeleine (édit.) (1989) *Journal de Jean Héroard*, t. I, Paris, Fayard.
- FOULET, Lucien (1920) « La Disparition du prétérit », *Romania*, 46, p. 271-313.
- FOURNIER, Nathalie (1998a) *Grammaire du français classique*, Paris, Belin.
- FOURNIER, Nathalie (1998b) « Norme et usage de l'anaphore pronominale en français classique : principe de proximité et principe de saillance du référent » in J. BAUDRY et P. CARON (édit.), *Problèmes de cohésion syntaxique de 1550 à 1720*, Actes du VI^e Colloque international du G.E.H.L.F, Limoges, Presses Universitaires de Limoges, p. 191-214.
- FOURNIER, Nathalie (2004) « Le Discours des grammairiens au XVII^e siècle », *Littératures classiques*, 50, p. 167-195.
- FRAGONARD Marie-Madeleine et KOTLER, Eliane (1994), *Introduction à la langue du XVI^e siècle*, Paris, Nathan.
- FRANK, Barbara, et HARTMANN, Jörg (édit.) (1997) *Inventaire systématique des premiers documents des langues romanes*. 5 t., Tübingen, Narr.
- FRANK, Barbara, HAYE, Thomas, et TOPHINKE, Doris (édit.) (1997) *Gattungen mittelalterlicher Schriftlichkeit*, Tübingen, Narr.
- FRANKEL, Charles (1999) *La Mort des dinosaures. L'hypothèse cosmique*, Paris, Seuil.
- Frantext : Outil de consultation de ressources informatisées sur la langue française*, Nancy, ATILF [http://www.frantext.fr].
- FURETIÈRE, Antoine (1690) *Dictionnaire universel*, La Haye / Rotterdam, Arnout et Reinier Leers.
- GAATONE, David (1998) *Le Passif en français*, Bruxelles, Duculot.
- GADET, Françoise (2003) *La Variation sociale en français*, Gap/Paris, Orphys.
- GARCÍA ÁRIAS, Xosé Lluís (1995) « Las “scriptae” asturianas y leonesas », in HOLTUS *et al.* (1988-2005), t. II, 2, p. 512-527.
- GARDIN, Bernard, LEFÈVRE, G., MORTUREUX, Marie-Françoise et MARCELLESI,

- Christiane (1974) « À propos du “sentiment néologique” », *Langages*, 46, p. 45-52.
- GAGNON, Odette (2010) « La Cohérence du texte : mieux la définir pour mieux la maîtriser, l’enseigner, l’évaluer », in FLOREA *et al.* (2010) t. 1, p. 223-234.
- GALAY, Jean-Louis (1977) *Philosophie et invention textuelle*, Paris, Klincksieck.
- GAUGER, Hans-Martin et OESTERREICHER, Wulf (1982) « Sprachgefühl und Sprachsinn. Preisschrift der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung », in W. OESTERREICHER *et al.* (édit.), *Sprachgefühl, Vier Antworten*, Heidelberg, L. Schneider, p. 9-90.
- GÉNIN, François (édit.) (1852) *L’Éclaircissement de la langue française de Palsgrave suivie de la grammaire de Gilles du Guez*, Paris, Imprimerie nationale.
- GENSINI, Stefano (1982) *Elementi di storia linguistica italiana*, Bergamo etc., Minerva Italica.
- GESCHIERE, Lein (1950) *Éléments néerlandais du wallon liégeois*, thèse pour le doctorat d’université présentée à la Faculté des lettres de l’Université de Paris, Amsterdam, N. V. Noord-Hollandsche uitgevers maatschappij.
- GESNER, B. Edward (1979) « L’Emploi du passé simple dans le français acadien de la baie Sainte-Marie, Nouvelle-Écosse », *Cahiers de linguistique*, 9, p. 123-130.
- GIESECKE, Michael (⁴2006) *Der Buchdruck in der frühen Neuzeit. Eine historische Fallstudie über die Durchsetzung neuer Informations- und Kommunikationstechnologien*, Francfort-sur-le-Main, Suhrkamp.
- GILLIÉRON, Jules et EDMONT, Edmond (1902-1910) *Atlas Linguistique de la France*, 17 t., Paris, H. Champion.
- GIPPER, Helmut (1976) « “Sprachgefühl”, “Introspektion” und “Intuition”. Zur Rehabilitierung umstrittener Begriffe in der Sprachwissenschaft », *Wirkendes Wort*, 26(4), p. 240-245.
- GIVEN-WILSON, Chris (édit.) (2005) *The Parliament Rolls of Medieval England, 1275-1504 (PROME)*, Leicester, Scholarly Digital Editions [cédérom].
- GLARE, Peter G. W. (1996) *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press.
- GLATIGNY, Michel (1998) *Les Marques d’usage dans les dictionnaires français monolingues du XIX^e siècle*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag.
- GLESSGEN, Martin-Dietrich (2007) *Linguistique romane. Domaines et méthodes en linguistique française et romane*, Paris, Armand Colin.
- GLESSGEN, Martin-Dietrich (2008) « Les Lieux d’écriture dans les chartes lorraines du XIII^e siècle », *Revue de linguistique romane*, 72, p. 413-540.
- GLESSGEN, Martin-Dietrich et PFISTER, Max (1995) « Okzitanische Koine » in HOLTUS *et al.* (1988-2005) II, 2, p. 406-412.
- GLIKMAN, Julie et MAZZIOTTA, Nicolas (2014) « Représentation de l’oral

- et structures syntaxiques dans la prose de la *Queste del saint Graal* (1225-1230) » in LAGORGETTE et LARRIVÉE (2014), p. 43-64.
- GODDEN, Malcolm R. (1992) « Literary Language », in R. M. HOGG (édit.), *The Cambridge History of the English Language : Volume 1 : The Beginnings to 1066*, Cambridge, Cambridge University Press, p. 490-535.
- GODEFROY, Frédéric (1881-1902) *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX^e au XV^e siècle*. Paris, Vieweg [http://www.lexilogos.com/francais_dictionnaire_ancien.htm] (cf. également : <http://www.classiques-garnier.com/numerique/>).
- GODEL, Robert (1957) *Les Sources manuscrites du Cours de linguistique générale de F. de Saussure*, Genève, Droz.
- GOEBL, Hans (1970) *Die normandische Urkundensprache. Ein Beitrag zur Kenntnis zur nordfranzösischen Urkundensprachen des Mittelalters*, Vienne, Böhlau.
- GONTHIER, Nicole (2007) « *Sanglant coupaul !* », « *orde ribaude !* » *Les injures au Moyen Âge*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes.
- GOOSSE, André (1983) « Le Choix des mots et des exemples dans le dictionnaire de Littré », *Revue de synthèse*, 106-108, numéro spécial *Actes du colloque Émile Littré, Paris, 7-9 octobre 1981*, p. 357-366.
- GOSSEN, Carl Theodor (1967) *Französische Skriptastudien. Untersuchungen zu den nordfranzösischen Urkundensprachen des Mittelalters*, Vienne (Autriche), Böhlau.
- GOUGENHEIM, Georges (1974) *Grammaire de la langue française du XV^e siècle*, Paris, Picard.
- GOYENS, Michèle et VAN HOECKE, Willy (2000) « La Traduction comme source pour l'étude d'anciens états de langue », *Moyen Français*, 44-45, p. 243-264.
- GOYENS, Michèle et VAN HOECKE, Willy (2002) « Traduction et linguistique diachronique : Une relation de pourvoyeur à bénéficiaire », *Linguistica Antverpiensia*, 1, p. 97-108.
- GREIMAS, Algirdas (1992) *Dictionnaire de l'ancien français*, Paris, Larousse.
- GRIZE, Jean-Blaise (1983) « Opérations et logique naturelle » in M.-J. BOREL, J.-B. GRIZE et D. MIÉVIELLE, *Essai de logique naturelle*, Berne, Peter Lang, p. 97-145.
- GROSS, Maurice (1975) *Méthodes en syntaxe*, Paris, Hermann.
- GRÜBL, Klaus (2011) « Zum Begriff der Koine(isierung) in der historischen Sprachwissenschaft » in DESSI-SCHMID *et al.* (2011), p. 37-64.
- GRÜBL, Klaus (2012) *Varietätenkontakt und Standardisierung im mittelalterlichen Französisch. Theorie, Forschungsgeschichte und Untersuchung eines Urkundenkorpus aus Beauvais (1241-1455)*, thèse de doctorat, Munich.
- GUILLAUME, Gustave (1990) *Leçons de linguistique de Gustave Guillaume, 1943-1944, série A. Esquisse d'une grammaire descriptive de la langue française II*, publiées sous la direction de R. VALIN, W. HIRTLE et A. JOLY, t. 10, Québec/Lille, Presses de l'Université Laval / Presses Universitaires de Lille.

- GUILLOT, Céline (édit.) (2006a) *Le Démonstratif en français*, n° spécial de *Langue française*, 152.
- GUILLOT, Céline (2006b) « Démonstratif et déixis discursive : analyse comparée d'un corpus de écrit de français médiéval et d'un corpus oral de français », *Langue française*, 152, 56-69.
- GUILLOT, Céline, COMBETTES, Bernard, LAVRENTIEV, Alexei, OPPERMAN-MARSAUX, Évelyne, et PRÉVOST, Sophie (édit.) (2012) *Le Changement en français : Études de linguistique diachronique*, Berne, Peter Lang.
- GUILLOT, Céline, HEIDEN, Serge, LAVRENTIEV, Alexei, et MARCHELLO-NIZIA, Christiane (2008) « Constitution et exploitation des corpus d'ancien et de moyen français », *Corpus 7*, édition électronique [<http://corpus.revues.org/index1494.html>].
- GUILLOT, Céline, LAVRENTIEV, Alexei, PINCEMIN, Bénédicte et HEIDEN, Serge (2014) « Oral représenté au Moyen Age : vers une définition et une méthodologie d'analyse », in LAGORGETTE et LARRIVÉE (2014), p. 17-42.
- GUIRAUD, Pierre (1967) *Structures étymologiques du lexique français*, Paris, Larousse.
- GUIRAUD, Pierre (1968) *Les Mots savants*, Paris, Presses Universitaires de France.
- GUYOTJEANNIN, Olivier et LUSIGNAN Serge (2005) *Le Formulaire d'Odart Morchesne dans la version du ms BnF fr. 5024*, Paris, École des Chartes.
- HAARMANN, Harald (1988) « Allgemeine Strukturen europäischer Standardsprachenentwicklung » *Sociolinguistica*, 2, p. 10-51.
- HAASE, Alfons (1914) *Syntaxe française du XVII^e siècle*, Nouvelle édition traduite et remaniée par M. OBERT, Paris, Delagrave.
- HALL, Robert A. (1974) *External History of the Romance Languages*, New York / Londres / Amsterdam, Elsevier.
- HALLIDAY, Michael, KIRKWOOD, Alexander et HASAN, Ruqaiya (1976) *Cohesion in English*, Londres / New York, Longman.
- HAMESSE, Jacqueline (1997) « Le modèle scolastique de la lecture », in Guglielmo CAVALLO et Roger CHARTIER (édit.), *Histoire de la lecture dans le monde occidental*, Paris, Seuil, p. 125-145.
- HAMPTON, Timothy (2009) *Fictions of Embassy : Literature and Diplomacy in Early Modern Europe*, Ithaca/Londres, Cornell University Press.
- HANSEN, Maj-Britt MOSEGAARD (2008) *Particles at the Semantics/Pragmatics Interface : Synchronic and Diachronic Issues. A Study with Special Reference to the French Phasal Adverbs*, Bingley, Emerald.
- HARRIS, Alice C. et CAMPBELL, Lyle (1995) *Historical Syntax in Cross-Linguistic Perspective*, Cambridge, Cambridge University Press.
- HATZFELD, Adolphe, DARMESTETER, Arsène et THOMAS, Antoine (1964 [1890-1900]) *Dictionnaire général de la langue française du commencement du XVII^e siècle jusqu'à nos jours, précédé d'un traité de la formation de la langue*

- par A. Hatzfeld et A. Darmesteter, avec le concours de A. Thomas, 2 t., Paris, Librairie Delagrave.
- HAUGEN, Einar (1966) « Linguistics and language planning », in W. BRIGHT (édit.), *Sociolinguistics*, La Haye, Mouton, p. 50-71.
- HAUGEN, Einar (1983) « The implementation of corpus planning : theory and practice » in J. COBARRUBIAS et J. A. FISHMAN (édit.), *Progress in Language Planning*, Berlin etc., Mouton, p. 269-289.
- HAUSMANN, Franz Josef (1975) « Gesprochenes und geschriebenes Französisch », *Romanistisches Jahrbuch*, 26, p. 19-45.
- HAUSMANN, Franz Josef (1979) « Wie alt ist das gesprochene Französisch ? Dargestellt speziell am Übergang von *j'allons* zu *on y va* », *Romanische Forschungen*, 91, p. 431-444.
- HAUSMANN, Franz Josef (1980a) *Louis Meigret, Humaniste et linguiste*, Tübingen, G. Narr.
- HAUSMANN, Franz Josef (1980b) *Le Traité de la grammaire française (1550), Le menteur de Lucien. Aux lecteurs (1548), Louis Meigret*, Édition établie selon l'orthographe moderne, Tübingen, G. Narr.
- HEIDEN, Serge (2010) « The TXM Platform : Building Open-Source Textual Analysis Software Compatible with the TEI Encoding Scheme », in Ryo OTOGURO *et al.* (édit.), *Proceedings of the 24th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLING 24)*, Institute for Digital Enhancement of Cognitive Development, Waseda University, p. 389-398.
- HEINE, Bernd (1993) *Auxiliaries, Cognitive Forces, and Grammaticalization*, Oxford, Oxford University Press.
- HEINE, Bernd (2002) « On the Role of Context in Grammaticalization », in I. WISCHER et G. DIEWALD (édit.), *New Reflections on Grammaticalization*, Amsterdam, John Benjamins, p. 83-101.
- HILTY, Gerold (1995) « Las "scriptae" aragonesas y navarras » in HOLTUS *et al.* (1988-2005), II, 2, p. 512-527.
- HOGG, Richard et DENISON, David (2006) *A History of the English Language*, Cambridge, Cambridge University Press.
- HOLTUS, Günter, METZELTIN, Michael et SCHMITT, Christian (édit.) (1988-2005) *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, 8 t., Tübingen, Niemeyer.
- HOPE, Thomas E. (1971) *Lexical Borrowing in the Romance Languages*, 2 t., New York, New York University Press.
- HOPPER, Paul J. (1991) « On Some Principles of Grammaticalization » in E. C. TRAUGOTT et B. HEINE (édit.), *Approaches to Grammaticalization*, 2. t., Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, t. 1, p. 17-35.
- HOPPER, Paul J., et TRAUGOTT, Elizabeth Closs (2003) *Grammaticalization*, 2^e éd., Cambridge, Cambridge University Press.

- HOVEN, René (2006) *Lexique de la prose latine de la Renaissance*, 2^e éd., Leyde, Brill.
- HUCHON, Mireille (2002) *Histoire de la langue française*, Paris, Librairie générale française.
- HUGUET, Edmond (1935) *Mots disparus ou vieillis depuis le xv^e siècle*, Paris, Droz.
- HULSIUS, Levinus (1602) *Dictionnaire françois allemand et allemand françois*, Nuremberg, (s.n.).
- HUNNIUS, Klaus (1975) « Archaische Züge des langage populaire », *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 85, p. 145-161.
- HYBERTIE, Charlotte (1996) *La Conséquence en français*, Paris, Ophrys.
- IARTSEVA, Viktoriia N. (1981-1982) « The Role of Translations in the History of Literary Languages », *Soviet Studies in Literature*, 18(1), p. 80-87.
- ILIESCU, Maria, SILLER-RUNGGALDIER, Heidi, et DANLER, Paul (édit.) (2010) *Actes du xxv^e Congrès international de Linguistique et de Philologie romanes : Innsbruck 2007*, Berlin / New York, de Gruyter.
- INGHAM, Richard (2006) « The Status of French in Medieval England : Evidence from the Use of Object Pronoun Syntax », *Vox Romanica*, 65, p. 1-22.
- INGHAM, Richard (dir.) (2008) *The Anglo-Norman Correspondence Corpus*, Birmingham, Birmingham City University [http://wse1.webcorp.org.uk/anglo-norman/].
- INGHAM, Richard (2010a) « The Transmission of Anglo-Norman : Some Syntactic Evidence », in R. INGHAM (édit.), *The Anglo-Norman Language and its Contexts*, Woodbridge, Boydell, p. 164-182.
- INGHAM, Richard (2010b) « Noun Gender in Anglo-Norman : Grammar and Phonology in Successive Child Bilingualism », *Colloque AFLS, atelier sur l'anglo-normand, septembre 2010*.
- INGHAM, Richard (2010c) « L'Anglo-normand et la variation syntaxique en français médiéval », in ILIESCU *et al.* (2010), t. 6, p. 163-174.
- INGHAM, Richard (2012) *The Transmission of Anglo-Norman : Language History and Language Acquisition*, Amsterdam, John Benjamins.
- ITKONEN, Esa (2005) *Analogy as Structure and Process. Approaches in Linguistics, Cognitive Psychology and Philosophy of Science*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.
- JACOBS, Haike (1993) « The Phonology of Enclisis and Proclisis in Gallo-Romance and Old French », in W. J. ASHBY et E. RAPOSO (édit.), *Linguistic Perspectives on the Romance Languages : Selected Papers from the 21st Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL XXI), Santa Barbara, 21-24 February 1991*, Current Issues in Linguistic Theory 103, Amsterdam, Benjamins, p. 149-164.
- JACQUET-PFAU, Christine (2011) « Les Emprunts lexicaux dans les dictionnaires de la seconde moitié du xix^e siècle », in STEUCKARDT *et al.* (2011), p. 183-200.

- JANDA, Laura (2007) « Inflectional Morphology », in D. GEERAERTS et H. CUYCKENS (édit.), *The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics*, Oxford, Oxford University Press, p. 632-649.
- JOSEPH, John E. (1987) *Eloquence and Power. The Rise of Language Standards and Standard Languages*, London, Pinter.
- KABATEK, Johannes (2005) *Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert*, Tübingen, Niemeyer.
- KARABÉTIAN, Étienne Stéphane (1999) « Bibliographie générale », in E. S. KARABÉTIAN (édit.), *Phrase, texte discours*, n° spécial de *Langue française*, 121, p. 117-123.
- KELLER, Rudi (1994 [1990]) *On Language Change : The Invisible Hand in Language*, Londres, Routledge.
- KIBBEE, Douglas (1991) *For to Speke Frenche Trewly : The French Language in England, 1000-1600*, Amsterdam, John Benjamins.
- KIBBEE, Douglas (1996) « Emigrant Languages and Acculturation : The case of Anglo-French », in H. NIELSEN et L. SCHØSLER (édit.), *The Origins and Development of Emigrant Languages*, Odense, Odense University Press, p. 1-20.
- KIBBEE, Douglas (2003) « Louis Meigret lyonnais et les politiques de la langue française à la Renaissance », in G. DEFAUX (édit.), *Lyon et l'illustration de la langue française*, Lyon, ENS éditions, p. 63-76.
- KIBBEE, Douglas (2010) « Continuités et discontinuités dans l'histoire du prescriptivisme français », in NEVEU *et al.* (2010), p. 53-70.
- KLIPPI, Carita (2010) *La Vie du langage*, Lyon, ENS Éditions.
- KLOSS, Heinz (1978) *Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen seit 1800*, Düsseldorf, Schwann.
- KOCH, Peter (1988) « Italienisch : Externe Sprachgeschichte I », in HOLTUS *et al.* (1988-2005), IV, p. 343-360.
- KOCH, Peter (1993) « Pour une typologie conceptionnelle et médiale des plus anciens documents/monuments des langues romanes » in SELIG *et al.* (1993), p. 39-81.
- KOCH, Peter (1997a) « Diskurstraditionen : zu ihrem sprachtheoretischen Status und ihrer Dynamik » in FRANK *et al.* (1997), p. 43-79.
- KOCH, Peter (1997b) « Orality in Literate Cultures », in C. PONTECORVO (édit.), *Writing Development. An Interdisciplinary View*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, p. 149-171.
- KOCH, Peter (1999) « “Gesprochen/geschrieben” – eine eigene Varietätendimension ? » in N. GREINER, J. KORNELIUS, et G. ROVERE (édit.), *Texte und Kontexte in Sprachen und Kulturen. Festschrift für Jörn Albrecht*, Trier, Wissenschaftlicher Verlag Trier, p. 141-168.

- KOCH, Peter (2003a) « Romanische Sprachgeschichte und Varietätenlinguistik » in ERNST *et al.* (2003-2008), t. I, p. 102-124.
- KOCH, Peter (2003b) « Lexikalische Restandardisierung im Französischen », *Rostocker Beiträge zur Sprachwissenschaft*, 13, p. 207-235.
- KOCH, Peter (2010) « Sprachgeschichte zwischen Nähe und Distanz : Latein – Französisch – Deutsch » in V. ÁGEL, et M. HENNIG (édit.), *Nähe und Distanz im Kontext variationslinguistischer Forschung*, Berlin / New York, de Gruyter, p. 155-206.
- KOCH, Peter (sous presse) « La Structure générale du langage et le changement langagier », in Chr. GÉRARD et R. MISSIRE (édit.), *Coseriu, réceptions contemporaines*, Limoges, Lambert Lucas.
- KOCH, Peter et OESTERREICHER, Wulf (1994) « Schriftlichkeit und Sprache » in H. GÜNTHER, et O. LUDWIG, (édit.), *Schrift und Schriftlichkeit / Writing and Its Use. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung / An Interdisciplinary Handbook of International Research*, 2 t., Berlin / New York, de Gruyter, p. 587-604.
- KOCH, Peter, et OESTERREICHER, Wulf (2001) « Langage parlé et langage écrit » in HOLTUS *et al.* (1988-2005), t. I, 2, p. 584-627.
- KOCH, Peter et OESTERREICHER, Wulf (2008) « Comparaison historique de l'architecture des langues romanes » in ERNST *et al.* (2003-2008), t. III, p. 2575-2610.
- KOCH, Peter et OESTERREICHER, Wulf (²2011), *Gesprochene Sprache in der Romania : Französisch, Italienisch, Spanisch*, Berlin / New York, de Gruyter.
- KOCH, Peter et OESTERREICHER, Wulf (2012) « Language of immediacy – Language of distance : orality and literacy from the perspective of language theory and linguistic history » in C. LANGE, B. WEBER et G. WOLF (édit.), *Communicative Spaces. Variation, Contact, and Change. Papers in Honour of Ursula Schaefer*, Francfort-sur-le-Main etc., Peter Lang, p. 441-473.
- KOK, Ans de (1985) *La Place du pronom personnel régime conjoint en français : Une étude diachronique*, Amsterdam, Rodopi.
- KREFELD, Thomas (1988) « Italienisch : Periodisierung » in HOLTUS *et al.* (1988-2005), t. IV, p. 748-762.
- KRISTOL, Andres (2002) « Traces toponymiques du francoprovençal submergé en Suisse alémanique », *Vox Romanica*, 61, p. 222-244.
- KRISTOL, Andres (2006) « Morphologie et survie du passé simple dans les langues d'oïl : aspects sociolinguistiques », *Actes du 11^e Colloque des langues dialectales*, Monaco 27-28 novembre 2004, Monaco, Académie des langues dialectales, p. 167-183.
- KRISTOL, Andres (2009) « Syntaxe variationnelle du clitique sujet en francoprovençal valaisan contemporain : un modèle pour la diachronie

- du galloroman septentrional? », in *Actes du colloque sur l'Architecture dia* (Gand, avril 2008), *Travaux de linguistique*, 59, p. 47-67.
- KRISTOL, Andres (2013) « Le Francoprovençal, laboratoire des virtualités linguistiques de la Romania occidentale : le système bicasuel des parlers valaisans », dans *Actes del 26^e Congrés internacional de lingüística i filologia romàniques*, València, 6-11 septembre 2010, p. 341-361.
- KRISTOL, Andres *et al.*, *Atlas linguistique audiovisuel du francoprovençal valaisan*, Neuchâtel (en voie d'élaboration) [<http://www2.unine.ch/dialectologie/page-8174.html>].
- KUKENHEIM, Louis (1971) « Rôle de la prosodie dans l'histoire de la langue française », in Irenée Marcel CLUZEL et Francois PIROT (édit.), *Mélanges de philologie romane dédiés à la mémoire de Jean Boutière*, 2 t., Liège, Soledis, t. 1, p. 317-331.
- KURYŁOWICZ, Jersy (1965) « The Evolution of Grammatical Categories », *Diogenes*, 51, p. 55-71.
- LABELLE, Marie, et Paul HIRSCHBÜHLER (2005) « Changes in Clausal Organization and the Position of Clitics in Old French », in M. BATLLORI et F. ROCA *Grammaticalization and Parametric Variation*, Oxford / New York, Oxford University Press, p. 60-71.
- LABOV, William (1976 [1972]) *Sociolinguistique*, Paris, Minuit. (Traduction de LABOV, William (1972) *Sociolinguistic Patterns*, Philadelphia, University of Philadelphia Press.)
- LABOV, William (2001) *Principles of Language Change I : Social Factors*, Oxford, Blackwell.
- LABOV, William (2007) « Transmission and Diffusion », *Language*, 83, p. 344-387.
- LAGORGETTE, Dominique (1998) *Désignatifs et termes d'adresse dans quelques textes en moyen français*, thèse de doctorat, Paris 10.
- LAGORGETTE, Dominique (2006) « Étude des fonctions pragmatiques des termes d'adresse en ancien et moyen français », in I. TAAVITSAINEN, J. HARMA et J. KORHONEN (édit.), *Dimensions du dialogisme*, Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki, 66, p. 315-338.
- LAGORGETTE, Dominique et LARRIVÉE, Pierre (édit.) (2014) *Représentations du sens linguistique 5*, Chambéry, Éditions de l'Université de Savoie.
- LAKOFF, Robin (1972) « Contextual Change and Historical Change : The Translator as Time Machine », in M. SALTARELLI et D. WANNER (édit.), *Diachronic Studies in Romance Linguistics : Papers Presented at the Conference on Diachronic Romance Linguistics*, University of Illinois, La Haye, Mouton de Gruyter, p. 119-134.
- LAMIROY, Béatrice (2008) « Typologie et grammaticalisation », in BERTRAND *et al.* (2008), p. 141-157.

- LAPESA, Rafael (1980), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos.
- LAPLACE, Colette (1994) *Théorie du langage et théorie de la traduction. Les concepts-clefs de trois auteurs : Kade (Leipzig), Coseriu (Tübingen), Seleskovitch (Paris)*, Paris, Didier Érudition.
- LARA, Luis Fernando (1976) *El Concepto de norma en lingüística*, Mexico (trad. J. DUCHAINE-JUAN), Québec, Direction générale des publications gouvernementales du ministère des Communications.
- LARDON Sabine et THOMINE Marie-Claire (2009) *Grammaire du française de la Renaissance*, Paris, Garnier.
- LAROUSSE, Pierre (1856) *Nouveau Dictionnaire de la langue française*, Paris, Larousse et Boyer.
- LAROUSSE, Pierre (1860) *Jardin des racines latines. Étude raisonnée des rapports de filiation qui existent entre la langue latine et la langue française, accompagnée de nombreux exercices intellectuels, et suivie d'un dictionnaire des étymologies curieuses. Livre de l'élève*, Paris, Larousse et Boyer.
- LAROUSSE, Pierre (1990-1991 [1866-1890]) *Grand Dictionnaire universel du XIX^e siècle*, 24 t., Nîmes, Lacour. [Réimpression de l'édition de Paris, Larousse, 1866-1876, parue initialement en 15 t. ; *Supplément* en 1878 et en 1890].
- LARRIVÉE, Pierre et INGHAM, Richard (dir.) (2010) *Narrations et dialogues en français ancien : The Anglo-Norman Year Books Corpus*, Birmingham, Université d'Aston [cédérom].
- LAVIOSA, Sara (2003) « Corpora and Translation Studies », in S. GRANGER, J. LEROT et S. PETCH-TYSON (édit.), *Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies*, Amsterdam / New York, Rodopi, p. 45-54.
- LEBÈGUE, Raymond (1952) « La Langue des traducteurs français au XVI^e siècle », in *Festgabe Ernst Gamillschleg*, Tübingen, M. Niemeyer, p. 24-34.
- LECLERCQ, Odile (2011a) « Le Discours lexicographique sur l'emprunt au XVII^e siècle. Le *Dictionnaire de l'Académie* confronté au *Dictionnaire Universel* d'Antoine Furetière », in STEUCKARDT *et al.* (2011), p. 61-75.
- LECLERCQ, Odile (2011b) « Les mots communs n'ont pas d'histoire : aspects du traitement de l'emprunt au XVII^e siècle », in S. BRANCA-ROSOFF, J.-M. FOURNIER, Y. GRINSHUPUN, A. RÉGENT-SUSINI (édit.), *Langue commune et changement de norme*, Paris, Honoré Champion, p. 179-190.
- LECOLLE, Michelle et ACHARD-BAYLE, Guy (édit.) (2009), *Sentiment linguistique. Discours spontané sur le lexique*, n^o spécial de *Recherches linguistiques*, 30.
- LE FÈVRE, Jean (1587) *Dictionnaire des rimes françaises*, Paris, Jean Richer.
- LEHISTE, Ilse (1999) « Successive Translations as Source of Evidence for Linguistic Change », *International Journal of the Sociology of Language*, 139, p. 39-48.
- LEHMANN, Christian (1995 [1982]) *Thoughts on Grammaticalization*. Munich/ Newcastle, LINCOM.

- LEONHARDT, Jürgen (2010) *La Grande Histoire du latin. Des origines à nos jours*, Paris, CNRS Éditions.
- LÉPINETTE, Brigitte (1998) « La Traduction de textes scientifiques français au XVIII^e siècle en Espagne : Quelques considérations sur la formation des vocabulaires scientifiques espagnols », in M. BALLARD (édit.), *Europe et Traduction*, Arras, Artois Presses Université, p. 117-136.
- Letteratura italiana Zanichelli* (LIZ) (1993), CD-ROM, Bologna, Zanichelli.
- LEWICKA, Halina (1960) *La Langue et le style du théâtre comique français des XV^e et XVI^e siècles*, vol. I – *La dérivation*, Warszawa/Paris, WPN/Klincksieck.
- LINDENBAUER, Petrea, METZELTIN, Miguel et THIR, Margit (1995) « El castellano medieval a través de sus textos. a) Momentos constitutivos del castellano medieval », in HOLTUS *et al.* (1988-2005), t. II, 2, p. 537-549.
- LITTRÉ, Émile (1863) *Histoire de la langue française*, 2 t., Paris, Didier et C^{ie}.
- LITTRÉ, Émile (1874-1881 [1863-1872, Supplément 1877]) *Dictionnaire de la langue française*, 4 t., Paris, Librairie Hachette et C^{ie}.
- LODGE, R. Anthony (1993) *French. From Dialect to Standard*, Londres/New York, Routledge. Traduction française : *Le français : histoire d'un dialecte devenu langue*, Paris, Fayard, 1997.
- LODGE, R. Anthony (2004) *A Sociolinguistic History of Parisian French*, Cambridge, Cambridge University Press.
- LODGE, R. Anthony (2011) « Standardisation et Koinéisation. Deux approches contraires à l'historiographie d'une langue » in DESSI-SCHMID *et al.* (2011), p. 65-79.
- LOPORCARO, Michele, D'ANCONA, Anna Rosa et FATINI, Paola (2010) « Clitici soggetto nel dialetto di Pantelleria », *Vox Romanica*, 69, p. 75-110.
- LÜDI, Georges (édit.) (1994) *Sprachstandardisierung = Standardisation des langues = Standardization of Languages*, Fribourg, Universitäts-Verlag.
- LÜDTKE, Helmut (1964) « Zur Entstehung der romanischen Schriftsprachen », *Vox Romanica*, 23, p. 3-21.
- LÜDTKE, Helmut (2005) *Der Ursprung der romanischen Sprachen. Eine Geschichte der sprachlichen Kommunikation*, Kiel, Westensee.
- LUSIGNAN, Serge (1986) *Parler vulgairement : Les intellectuels et la langue française aux XIII^e et XIV^e siècles*, 2^e éd., Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal.
- LUSIGNAN, Serge (2004) *La Langue des rois au moyen âge : Le français en France et en Angleterre*, Paris, Presses Universitaires de France.
- LUSIGNAN, Serge (2008) « L'aire du picard au Moyen Age : espace géographique ou espace politique ? » in B. FAGARD, S. PRÉVOST, B. COMBETTES et O. BERTRAND (édit.), *Évolutions en français. Études de linguistique diachronique*, Berne etc., Peter Lang, p. 269-283.
- MARAZZINI, Claudio (2002) *La lingua italiana. Profilo storico*, Bologne, Il Mulino.

- MARCELLO-NIZIA, Christiane (1985) *Dire le vrai. L'adverbe SI en français médiéval*. Genève, Droz.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane (1995) *L'Évolution du français : ordre des mots, démonstratifs, accent tonique*, Paris, A. Colin.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane (1997 [1979]) *La langue française aux XIV^e et XV^e siècles*. Paris, A. Colin.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane (1999) *Le Français en diachronie : Douze siècles d'évolution*, Gap/Paris, Ophrys.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane (2004) « Deixis and Subjectivity : The Semantics of Demonstratives in Old French (9th-12th century) » *Journal of Pragmatics*, 37(1), p. 43-68.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane (2006a) « From Personal Deixis to Spatial Deixis : The Semantic Evolution of demonstratives from Latin to French » in M. HICKMAN et S. ROBERT (édit.), *Space in Languages*, Amsterdam / New York, John Benjamins, p. 103-120.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane (2006b) *Grammaticalisation et changement linguistique*, Bruxelles, De Bœck.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane (2011) « De *moult fort* à *très fort* : la "substitution" comme type de changement linguistique et l'hypothèse des "contextes propres" », in S. DESSI SCHMID *et al.* (2011) *Rahmen des Sprechens. Beiträge zu Valenztheorie, Varietätenlinguistik, Kreolistik, Kognitiver und Historischer Semantik. Peter Koch zum 60. Geburtstag*. Tübingen, Narr Francke Attempto Verlag, p. 191-212.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane (2012) « L'«Oral représenté» en français médiéval, un accès construit à une face cachée des langues mortes », in GUILLOT *et al.* (2012), p. 431-449.
- MARCELLO-NIZIA, Christiane et LAVRENTIEV, Alexei (édit.) (2012) *Queste del saint Graal : Édition numérique interactive du manuscrit de Lyon (Bibliothèque municipale, P.A. 77)*, version 0.8.0 Lyon, ENS de Lyon / Laboratoire ICAR [<http://txm.bfm-corpus.org/txm/>].
- MARNETTE, Sophie (1998) *Narrateur et points de vue dans la littérature française médiévale : une approche linguistique*, Berne, Peter Lang.
- MARNETTE, Sophie (2005) *Speech and Thought Presentation in French*, Amsterdam/ Philadelphia, John Benjamins.
- MARNETTE, Sophie (2006) « La Signalisation du discours rapporté en français médiéval », *Langue française*, 149, p. 31-47.
- MARTIN, Robert (1983) *Pour une logique du sens*, Paris, Presses universitaires de France.
- MARTIN, Robert (1987) *Langage et croyance*, Bruxelles/Liège, P. Mardaga.
- MARTIN, Robert et BAZIN-TACCHELLA, Sylvie (édit.) (2012) *Dictionnaire*

- du Moyen Français* (DMF2012), Nancy, ATILF (CNRS et Université de Lorraine) [http://www.atilf.fr/dmf].
- MARTINEAU, France (dir.) (2010) *Corpus MCVF : Modéliser le changement : les voies du français*, Ottawa, Université d'Ottawa.
- MARTINET, André (1960) *Éléments de linguistique générale*, Paris, Colin.
- MARZYS, Zygmunt (édit.) (2009), *Claude Favre de Vaugelas, Remarques sur la langue française, édition critique avec introduction et notes*, Genève, Droz.
- MATHIEU, Éric (2006) « Stylistic Fronting in Old French », *Probus*, 18, p. 219-266.
- MATHIEU, Éric (2013) « The Left-Periphery in Old French », in ARTEAGA (2013), p. 327-350.
- MATORÉ, Georges (1968) *Histoire des dictionnaires français*, Paris, Larousse.
- MATORÉ, Georges (1988) *Le Vocabulaire et la société du XVI^e siècle*, Paris, Presses Universitaires de France.
- MATTHEY, Anne-Christelle (2006) *Les Plus Anciens Documents linguistiques de la France : le cas du Département de la Meuse*, 1 t. + 2 t. d'édition, thèse de doctorat, Zurich.
- MATTHIEU, Abel (1559) *Devis de la langue française*, Paris, Richard Breton (Reprint : Genève, Slatkine Reprints, 1972).
- MAUPAS, Charles (1618 [1607]) *Grammaire et syntaxe françoise, contenant reigles bien exactes et certaines de la prononciation, orthographe, construction et usage de nostre langue, en faveur des estrangiers qui en sont desirieux*, Seconde Édition. Reveuë, corrigee et augmentee de moitié, et en beaucoup de sortes amendeed outre la precedente, Orleans, O. Boynard et J. Nyon.
- MCLAUGHLIN, Mairi (2008) « (In)visibility : Dislocation in French and the Voice of the Translator », *French Studies*, 62(1), p. 52-64.
- MCLAUGHLIN, Mairi (2011a) *Syntactic Borrowing in Contemporary French : A Linguistic Analysis of News Translation*, Oxford, Legenda.
- MCLAUGHLIN, Mairi (2011b) « Tradurre/Tradire : Translation as a Cause of Linguistic Change from Manuscripts to the Digital Age », *New Faculty Lecture Series*, Berkeley, The Doe Library.
- MEERHOFF, Kees (1986) *Rhétorique et poétique du XVI^e siècle*, Leyde, Brill.
- MEIGRET, Louis (1542) *Traicté touchant la commune écriture françoise*, Paris, Denis Janot.
- MEIGRET, Louis (1550) *Le Tretté de la grammere françoëze*, Paris, C. Wechel.
- MEILLET, Antoine (1948) *Linguistique historique et linguistique générale*, Paris, Champion.
- MÉNAGE, Gilles (1675) *Observations de Monsieur Ménage sur la langue française*, 2 éd., Paris, Claude Barbin.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón (2005) *Historia de la Lengua española*, 2 t., Madrid, Real Academia Española / Fundación Menéndez Pidal.

- MENGER, Louis (1904) *The Anglo-Norman Dialect : A Manual of its Phonology and Morphology with illustrative specimens of the literature*, New York, Columbia University Press.
- MERCIER, Louis-Sébastien (1801) *Néologie ou vocabulaire des mots nouveaux*, Paris, Moussard et Maradan.
- MERRILEES, Brian (2006) « La Morphologie dérivationnelle en français médiéval : l'apport des lexiques », *Lexique*, 17, p. 97-115.
- MEYER, Paul (1863-1864) « Les Études de M. Littré sur l'histoire de la langue française », *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 5^e série, t. IV, p. 353-387 et t. V, p. 193-218.
- MIGLIORINI, Bruno (1978) *Storia della lingua italiana*, Florence, Sansoni.
- MILLER, Philip H., PULLUM, Geoffrey K. et ZWICKY, Arnold M. (1997) « The Principle of Phonology-Free Syntax : Four apparent counterexamples in French », *Journal of Linguistics*, 33, p. 67-90.
- MILNER, Jean-Claude (1989) *Introduction à une science du langage*, Paris, Seuil.
- MILROY, James (2003) « On the Discourse of Historical Linguistics : Language-Internal Explanation and Language Ideologies », *Forum for Modern Language Studies*, 39, p. 357-370.
- MOIGNET, Gérard (1973) *Grammaire de l'ancien français*, Paris, Klincksieck.
- MOLARD, Étienne (1810) *Le Mauvais Langage corrigé*, Lyon/Paris, Yvernault et Cain / Brunot-Labbe et Lenormant.
- MORIN, Yves Charles (2004) « Peletier du Mans et les normes de prononciation de la durée vocalique au XVI^e siècle », in Jean-Claude ARNOULD et Gérard MILHE POUTINGON (édit.), *Les Normes du dire au XVI^e siècle*, Paris, Champion, p. 421-434.
- MORIN, Yves Charles (2011) « L'imaginaire norme de prononciation aux XVI^e et XVII^e siècles », in Serge LUSIGNAN, France MARTINEAU, Yves Charles MORIN et Paul COHEN, *L'Introuvable Unité du français – Contacts et variations linguistiques en Europe et en Amérique (XII^e-XVIII^e siècle)*, Québec, Presses de l'Université Laval, p. 145-226.
- MORTELMANS, Jesse (2006) « *Ledit* vs le démonstratif en moyen français : quels contextes d'emploi ? », *Langue française*, 152, p. 70-81.
- MORTELMANS, Jesse (2008) « Grammaticalisation analogue de marqueurs de focalisation en latin tardif et en moyen français », in DURAND *et al.* (2008), p. 295-306.
- MORTELMANS, Jesse et GUILLOT, Céline (2008) « Clarté ou vérité ? *Ledit* dans la prose de la fin du Moyen Âge », in BERTRAND *et al.* (2008), p. 307-323.
- MOUGEON, Raymond et BENIAK, Édouard (1994) *Les Origines du français québécois*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval.
- MÜHLEISEN, Susanne (2002) *Creole Discourse : Exploring Prestige Formation and Change across Caribbean English-Lexicon Creoles*, Amsterdam, John Benjamins.

- MULJAČIĆ, Žarko (1986) « L'enseignement de Heinz Kloss. (Modifications, implications, perspectives) », *Langages*, 83, p. 53-63.
- MULJAČIĆ, Žarko (1989) « Hanno i singoli dialetti romanzi “emanato” le “loro” lingue standard (come di solito si legge) o hanno invece le lingue standard romanze determinato in larga misura a posteriori i “loro” dialetti ? » in F. FORESTI, E. RIZZI et P. BENEDINI (édit.), *L'italiano tra le lingue romanze*, Rome, Bulzoni, p. 9-25.
- NEVEU, Franck, MUNI TOKE, Valelia, DURAND, Jacques, KLINGLER, Thomas, MONDADA, Lorenza, et PRÉVOST, Sophie (édit.) (2010) *Congrès mondial de linguistique française (CMLF 2010)*, Paris, Institut de linguistique française.
- NICOT, Jean (1606) *Thresor de la langue francoyse*, Paris, David Douceur.
- NODIER, Charles (1834) *Notions élémentaires de linguistique*, Paris, Eugène Renduel.
- NORDE, Muriel (2009) *Degrammaticalization*, Oxford, Oxford University Press.
- NØRGÅRD-SØRENSEN, Jens, HELTOFT, Lars, et SCHØSLER, Lene (2011) *Connecting Grammaticalisation*, Philadelphia, John Benjamins.
- NOSKE, Roland (2008) « L'Accent en proto-français : arguments factuels et typologiques contre l'influence du francique », in DURAND *et al.* (2008), p. 307-320.
- NYCKEES, Vincent (2008) « Une linguistique sans langue ? Contributions à une réflexion sur les conditions d'émergence d'un sens commun », *Langages*, 170, p. 13-28.
- NYROP, Kristoffer (1908) *Grammaire historique de la langue française*, Tome III – Formation des mots, Copenhague, Gyldendalske Boghandel Nordisk Forlag.
- NYROP, Kristoffer (1919) *Études de grammaire française*, t. II, Copenhague, A. F. Høst.
- OESTERREICHER, Wulf (1988) « Sprechfähigkeit, Einzelsprache, Diskurs und vier Dimensionen der Sprachvarietät » in ALBRECHT *et al.* (1988), t. II, p. 355-386.
- OESTERREICHER, Wulf (1993) « Verschriftung und Verschriftlichung im Kontext medialer und konzeptioneller Schriftlichkeit » in U. SCHAEFER (édit.) *Schriftlichkeit im frühen Mittelalter*, Tübingen, Narr, p. 267-292.
- OESTERREICHER, Wulf (1997) « Zur Fundierung von Diskurstraditionen » in FRANK *et al.* (1997), p. 19-41.
- OESTERREICHER, Wulf (2007) « Mit Clio im Gespräch. Zu Anfang, Entwicklung und Stand der romanistischen Sprachgeschichtsschreibung » in J. HAFNER et W. OESTERREICHER (édit.), *Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen, Narr, p. 1-35.
- ONG, Walter J. (1982) *Orality and Literacy. The Technologizing of the Word*, Londres / New York, Methuen.
- ODIN, Antoine (1640a [1632]) *Grammaire française, rapportée au langage du temps*, Paris, A. de Sommerville.

- PALSGRAVE, John (2003 [1530]) *L'Éclaircissement de la langue française*, texte anglais original, traduction et notes de Susan Baddeley, Paris, Champion.
- PARIS, Gaston (édit.) (1881) *La Vie de Saint Gilles par Guillaume de Berneville*, Paris, Firmin Didot.
- PARIS, Gaston (1906 [1887]) « La Vie des mots », in *Mélanges linguistiques publiés par Mario Roques, Fasc. II : Langue française*, Paris, Champion, p. 281-314.
- PARIS, Gaston (1907 [1900]) « Un nouveau dictionnaire de la langue française », in *Mélanges linguistiques publiés par Mario Roques, Fasc. III : Langue Française et notes étymologiques*, Paris, Champion.
- PAUL, Hermann (1880) *Prinzipien der Sprachgeschichte*, Tübingen, Niemeyer.
- PESCHEUX, Marion (2010) « Cohésion, argumentation et focalisation anaphorique », in FLOREA *et al.* (2010), t. 1, p. 189-199.
- PERRET, Michèle (2008 [¹1998]) *Introduction à l'histoire de la langue française*, 3e éd. revue et mise à jour, Paris, A. Colin.
- PETREQUIN, Gilles (2009) *Le Dictionnaire françois de P. Richelet (Genève 1679/1680). Étude de métalxicographie historique*, Louvain/Paris, Peeters.
- PETREQUIN, Gilles (2011) « Dénotation explicite et implicite de l'emprunt dans le *Dictionnaire françois* (1680) de Richelet », in Steuckardt *et al.* (2011), p. 41-60.
- PETRUCCI, Livio (1994) « Il problema delle Origini e i più antichi testi italiani » in SERIANNI et TRIFONE (1993-1994), t. III, p. 5-73.
- PFISTER, Max (1970) « Die Anfänge der altprovenzalischen Schriftsprache », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 86, p. 305-323.
- PFISTER, Max (1973) « Die sprachliche Bedeutung von Paris und der Ile-de-France vor dem 13. Jahrhundert », *Vox Romanica*, 32, p. 217-253.
- PFISTER, Max et SCHWEICKARD, Wolfgang (1979-) *LEI : Lessico etimologico italiano*, Wiesbaden, Ludwig Reichert [<http://woerterbuchnetz.de/LEI/>].
- PHILIPON, Édouard (1910-1914) « Les Parlers du Duché de Bourgogne au XIII^e et XIV^e siècles », *Romania*, 39, p. 476-531 ; 41, p. 541-600 ; 43, p. 495-559.
- PICOCHÉ, Jacqueline et MARCHELLO-NIZIA, Christiane (⁴1996), *Histoire de la langue française*, Paris, Nathan.
- PIERREL, Jean-Marie (2008) « Informatisation et valorisation sur le Net : une deuxième vie pour le TLF », *Lexicographie et informatique. Bilan et perspectives*, Nancy, édition numérique réalisée par l'Atilf, p. 3-20 [<http://www.inalf.cnrs.fr/atilf/evenement/Colloques/Tlf2008/TLF2008.htm#preactes>].
- POIRIER, Pascal (1928) *Le Parler franco-acadien et ses origines*, Québec, Imprimerie franciscaine missionnaire.
- POLITZER, Frieda N. et POLITZER, Robert L. (1953) *Romance Trends in 7th and 8th Century Latin Documents*, Chapel Hill, University of North-Carolina Press.
- PONCHON, Thierry (2004) « La polysémie de *donc* en français médiéval et ses incidences sur la phrase » *Modèles linguistiques*, 25, p. 247-259.

- POPE, Mildred K. (1934) *From Latin to Modern French, with especial consideration of Anglo-Norman : Phonology and Morphology*, Manchester, Manchester University Press.
- POSNER, Rebecca (1997) *Linguistic Change in French*, Oxford, Clarendon Press.
- POUCHELLE, Marie-Christine (1983) *Corps et chirurgie à l'apogée du Moyen-Âge*, Paris, Flammarion.
- PRÉVOST, Sophie (2001) *La Postposition du sujet en français aux xv^e et xvi^e siècles : Analyse sémantico-pragmatique*, Paris, CNRS.
- PRÉVOST, Sophie (2003a) « La grammaticalisation. Unidirectionnalité et statut » *Le français moderne*, 71, p. 144-166.
- PRÉVOST, Sophie (2003b) « Quant à : analyse pragmatique de l'évolution diachronique (xiv^e-xvi^e siècles) », in B. COMBETTES, A. THEISSEN et C. SCHNEDECKER (édit.), *Ordre et distinction dans la langue et le discours*, Paris, Honoré Champion, p. 443-459.
- PRÉVOST Sophie (2006) « Grammaticalisation, lexicalisation et dégrammaticalisation : des relations complexes », *Cahiers de Praxématique*, 46, p. 121-139.
- PRÉVOST, Sophie (2007) « Adverbiaux temporels et structuration textuelle au xv^e siècle », in VANDERHEYDEN *et al.* (2007), p. 95-108.
- PRÉVOST, Sophie (2008) « Quant à X et à propos de X du 14^e au 16^e siècle : émergence de deux marqueurs de topicalisation », *L'Information grammaticale*, 118, p. 38-43.
- PRÉVOST, Sophie (2010) « Quant à X : du complément à l'introducteur de topique en passant par l'introducteur de cadre », in B. COMBETTES, C. GUILLOT, E. OPPERMAN-MARSAUX, S. PRÉVOST, A. RODRÍGUEZ SOMOLINOS (édit.), *Le Changement en français : Études de linguistique diachronique*, Berne etc., Peter Lang, p. 325-343.
- PRÉVOST, Sophie (2011) « À propos : from Verbal Complement to "Utterance Marker" of Discourse Shift », *Linguistics*, 49(2), p. 391-413.
- PRÉVOST Sophie et FAGARD, Benjamin (édit.) (2007) *Grammaticalisation et lexicalisation : La formation d'expressions complexes*, n° spécial de *Langue française*, 156.
- PRUVOST, Jean (2000) *Dictionnaires et nouvelles technologies*, Paris, Presses Universitaires de France.
- PRUVOST, Jean (2002) *Les Dictionnaires de langue française*, Paris, Presses Universitaires de France.
- RAIBLE, Wolfgang (édit.) (1990) *Erscheinungsformen kultureller Prozesse. Jahrbuch 1988 des Sonderforschungsbereichs "Übergänge und Spannungsfelder zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit"*, Tübingen, Narr.
- RAIBLE, Wolfgang (1993) « Die Anfänge der italienischen Schriftkultur », *Romanische Forschungen*, 105, p. 231-255.

- RAINER, Franz (2008) « Formation des mots : le point de vue diachronique », in DURAND *et al.* (2008), p. 1627-1632.
- RAINSFORD, Thomas M. (2011) *The Emergence of Group Stress in Medieval French*, thèse de doctorat, University of Cambridge.
- RAMUS, Pierre (1555) *Dialectique*, Paris, André Wechel.
- RAMUS, Pierre (1562) *Gramere*, Paris, André Wechel.
- RAMUS, Pierre (1572) *Grammaire*, Paris, André Wechel.
- RAYNAUD DE LAGE, Guy (édit.) (1966) *Le Roman de Thèbes*, 2 t., Paris, Champion.
- RÉGNIER-DESMARAIS, François-Séraphin (1705) *Traité de la grammaire française*, Paris, J.-B. Coignard.
- REISDOERFER Joseph (1995) « Les Grands Travaux ... de la dialectologie française : Pour un commentaire des Atlas linguistiques régionaux », *Travaux de linguistique*, 1, p. 37-49 [<http://www.scribd.com/doc/19219555/Les-grands-travaux-de-la-dialectologie-francaise>].
- REMACLE, Louis (1939) « La Langue écrite à Stavelot vers 1400 », in *Mélanges de Linguistique romane offerts à M. Jean Haust*, Liège, H. Vaillant-Carmanne.
- REMACLE, Louis (1948) *Le problème de l'ancien wallon*, Liège, Faculté de Philosophie et Lettres.
- REMACLE, Louis (1952-1960) *Syntaxe du parler wallon de La Gleize*, 3 t., Paris, Les Belles Lettres.
- RENDERS, Pascale (2009) « Des dangers de l'informatisation d'un document : le cas du FEW », *Méthodes et Interdisciplinarité en Sciences humaines*, 2, p. 179-195 [<http://popups.ulg.ac.be/MethIS/document.php?id=263>].
- RENDERS, Pascale (2010) « L'Informatisation du FEW : quels objectifs, quelles possibilités ? », in ILIESCU *et al.* (2010), t. 6, p. 311-320.
- RENDERS, Pascale (2011) *Modélisation d'un discours étymologique. Prolegomènes à l'informatisation du Französisches Etymologisches Wörterbuch*, thèse de doctorat, Liège/Nancy [<http://hdl.handle.net/2268/94407>].
- REY, Alain (1995) « Le lexicographe », in Jean-Yves MOLLIER, et Pascal ORY (édit.), *Pierre Larousse et son temps*, Paris, Larousse, p. 131-138.
- REY, Alain (2007) *Miroirs du monde : une histoire de l'encyclopédisme*, Paris, Fayard.
- REY, Alain (2008a) *De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot : images et modèles*, Paris, A. Colin.
- REY, Alain (2008b) *Littré, l'humaniste et les mots*, Paris, Gallimard.
- REY, Alain et DELESALLE, Simone (1979) « Problèmes et conflits lexicographiques », *Langue française*, 43, p. 4-26.
- REY, Alain, DUVAL, Frédéric et SIOUFFI, Giles (2007) *Mille ans de langue française : Histoire d'une passion*, Paris, Perrin.
- REY, Christophe (2011) « Les Emprunts linguistiques dans les éditions du XVIII^e siècle du *Dictionnaire de l'Académie française* », in STEUCKARDT *et al.* (2011), p. 107-122.

- REY-DEBOVE, Josette (1971) *Étude linguistique et sémiotique des dictionnaires français contemporains*, La Haye / Paris, Mouton.
- RICHELET, Pierre (1680) *Le Dictionnaire français*, Genève, J.-H. Widerhold.
- RICKARD, Peter (1983) « Le “Dictionnaire” franco-anglais de Cotgrave (1611) », *Cahiers de l'Association Internationale des Études françaises*, 35, p. 7-21.
- RICKARD, Peter (1989) *A History of the French Language*, 2^e éd., Londres / New York, Routledge.
- ROCHET, Bernard L. (1976) *The Formation and Evolution of the French Nasal Vowels*, Tübingen, Niemeyer.
- ROEGEST, Eugen (2006) *Vers les sources des langues romanes : Un itinéraire linguistique à travers la Romania*, Leuven, Acco.
- ROHLFS, Gerhard. (édit.) (1968) *Sankt Alexius : Altfranzösische Legendendichtung des 11 Jahrhunderts*, 5^e éd., Tübingen, Niemeyer.
- ROTHWELL, William (2001) « English and French in England after 1362 », *English Studies*, 82, p. 539-559.
- ROQUES, Gilles (1983) « Littré et l'étymologie », *Revue de synthèse*, 106-108, n^o spécial *Actes du colloque Émile Littré, Paris, 7-9 octobre 1981*, p. 367-376.
- ROQUES, Gilles (1994) « Un siècle d'étymologie française (du milieu du XIX^e siècle au milieu du XX^e siècle) », in Jan DE CLERCQ et Piet DESMET (édit.), *Florilegium Historiographiae Linguisticae. Recueil d'études d'historiographie de la linguistique et de grammaire comparée à la mémoire de Maurice Leroy*, Louvain-la-Neuve, Peeters, p. 401-409.
- ROSSARI, Corinne (2000) *Connecteurs et relations de discours : des liens entre cognition et signification*, Nancy, Presses universitaires de Nancy.
- SABATINI, Francesco (1968) « Dalla “scripta latina rustica” alle “scriptae” romanze », *Studi Medievali*, Ser. 3, 9, p. 320-358.
- SABLAYROLLES, Jean-Françoise (2003) *L'Innovation lexicale*, Paris, Champion.
- SAINT-GÉRAND, Jacques-Philippe (2002) « Mediæval Revival, ou, comment le français prit conscience de son histoire à l'époque romantique » in R. SAMPSON et W. AYRES-BENNETT (édit.), *Interpreting the History of French. A Festschrift for Peter Rickard on the occasion of his eightieth birthday*, Amsterdam / New York, Rodopi, p. 61-91.
- SAINT-GÉRAND, Jacques-Philippe (2005) « Pierre Larousse et la science du langage dans le *Grand Dictionnaire universel du XIX^e siècle* », en ligne, *Site sur la Langue française du XIX^e siècle* [<http://projects.chass.utoronto.ca/langueXIX/numlarou/lar-lang.htm>].
- SAPIR, Edward (1921) *Language : An Introduction to the Study of Speech*, New York, Harcourt.
- SAUSSURE, Ferdinand de (1971) *Cours de linguistique générale*, troisième édition, Paris, Payot.

- SAUSSURE, Ferdinand de (1979) *Cours de linguistique générale*, édition critique préparée par Tullio DE MAURO, Paris, Payot.
- SAUSSURE, Ferdinand de (1995) *Cours de linguistique générale*, édition critique préparée par Tullio DE MAURO ; postface de Louis-Jean CALVET, Paris, Payot.
- SAUSSURE, Ferdinand de (2002) *Écrits de linguistique générale*, S. BOUQUET et R. ENGLER (édit.), Paris, Gallimard.
- SCAGLIONE, Aldo (édit.) (1984) *The Emergence of National Languages*, Ravenne, Longo.
- SCHAEFER, Ursula (2006) « Textualizing the Vernacular in Late Medieval England : Suggestions for Some Heuristic Reconsiderations », in A. JOHNSTON, F. VON MENGDEN et S. THIM (édit.), *Language and Text : Current Perspectives on English and Germanic Historical Linguistics and Philology*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, p. 269-290.
- SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte (1983) *Traditionen des Sprechens. Elemente einer pragmatischen Sprachgeschichtsschreibung*, Stuttgart etc., Kohlhammer.
- SCHMITT, Christian (1974) *Die Sprachlandschaften der Galloromania. Eine lexikalische Studie zum Problem der Entstehung und Charakterisierung*, Berne, H. Lang ; Francfort, P. Lang.
- SCHØSLER, Lene (2007) « Grammaticalisation et dégrammaticalisation. Étude des constructions progressives en français du type *Pierre val/vient/est chantant* », in E. LABEAU, C. VETTERS et P. CAUDAL (édit.), *Sémantique et diachronie du système verbal français*, Cahiers Chronos, 16, Amsterdam / New York, Rodopi, p. 91-119.
- SEIJIDO, Magali (à paraître) Éditions commentées des *Réflexions sur l'usage présent de la langue française* (1692) et de la *Suite des réflexions critiques sur l'usage présent de la langue française* (1693) de N. Andry de Boisregard, Paris, Classiques Garnier.
- SELIG, Maria (1993) « Parodie et protocole – l'importance de la "citation" pour les premiers documents des langues romanes » in SELIG *et al.* (1993), p. 91-108.
- SELIG, Maria (2006) « Die Anfänge der Überlieferung der romanischen Sprachen : Quellentypen und Verschriftungsprinzipien » in ERNST *et al.* (2003-2008), t. II, p. 1924-1944.
- SELIG, Maria (2008) « Koineisierung im Altfranzösischen ? Dialektmischung, Verschriftung und Überdachung im französischen Mittelalter » in S. HEINEMANN et P. VIDESOTT (édit.), *Sprachwandel und (Dis-)Kontinuität in der Romania*, Tübingen, Niemeyer, p. 71-85.
- SELIG, Maria, FRANK, Barbara et HARTMANN, Jörg (édit.) (1993) *Le Passage à l'écrit des langues romanes*, Tübingen, Narr.
- SELKIRK, Elisabeth, et SHEN, Tong (1990) « Prosodic Domains in Shanghai

- Chinese », in Sharon INKELAS et Draga ZEC (édit.), *The Phonology-Syntax Connection*, Chicago, University of Chicago Press, p. 313-338.
- SERIANNI, Luca (édit.) (2002) *La lingua nella storia d'Italia*, Rome, Società Dante Alighieri / Libri Scheiwiller.
- SERIANNI, Luca, et TRIFONE, Pietro (édit.) (1993-1994) *Storia della lingua italiana*, 3 t., Turin, Einaudi.
- SIEGEL, Jeff (1985) « Koines and koineization », *Language in Society*, 14, p. 357-378.
- SIOUFFI, Gilles (édit.) (2012) *Sentiment de la langue et diachronie*, n° spécial de *Diachroniques*, 2.
- SÖLL, Ludwig (1974) *Gesprochenes und geschriebenes Französisch*, Berlin, Erich Schmidt Verlag.
- SÖLL, Ludwig et HAUSMANN, Franz Josef (1985) *Gesprochenes und geschriebenes Französisch*, Berlin, Schmidt.
- SOUKUP, Rudolf (1932) *Les Causes et l'évolution de l'abréviation des pronoms personnels régimes en ancien français : Étude basée sur les textes du XI^e et du XII^e siècle*, Biblioteca dell'« Archivum romanicum », Série II, Linguistica 17, Genève, Olschki.
- SPERBER, Dan et WILSON, Deirdre (1989) *La Pertinence. Communication et cognition*, trad. fr., Paris, Minuit (1^{re} éd., 1986, *Relevance, Communication and Cognition*, Oxford, Blackwell).
- STEIN, Achim, KUNSTMANN, Pierre et GLESSGEN, Martin-Dietrich (édit.) (2006) *Nouveau Corpus d'Amsterdam : Corpus informatique de textes littéraires d'ancien français (circa 1150–1350), établi par Anthonij Dees (Amsterdam 1987)*, Stuttgart, Institut für Linguistik/Romanistik.
- STEINMEYER, Georg (1979) *Historische Aspekte des français avancé*, Genève, Droz.
- STEMPEL, Wolf-Dieter (1972) « Die Anfänge der romanischen Prosa » in H. R. JAUSS et al. (édit.), *Grundriß der romanischen Literaturen des Mittelalters. Vol. 1 : Généralités*, Heidelberg, Winter, p. 585-601.
- STEUCKARDT, Agnès, LECLERCQ, Odile, NIKLAS-SALMINEN, Aino, et THOREL, Mathilde (édit.) (2011) *Les Dictionnaires et l'emprunt (XV^e-XXI^e siècle)*, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence.
- ŠTICHAUER, Jaroslav (2010) « L'Évolution de la dérivation suffixale nominale en français préclassique et classique : exemple des déverbaux en *-ment* », in B. COMBETTES, C. GUILLOT, E. OPPERMAN-MARSAX, S. PRÉVOST, A. RODRÍGUEZ SOMOLINOS (édit.), *Le Changement en français : Études de linguistique diachronique*, Berne etc., Peter Lang, p. 381-402.
- STOREY, Christopher (édit.) (1968) *La Vie de saint Alexis : Texte du manuscrit de Hildesheim (L)*, Textes littéraires français 148, Paris, Minard.
- STOTZ, Peter (2000) *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters*, Zweiter Bd. – *Bedeutungswandel und Wortbildung*, Munich, C. H. Beck Verlag.

- TAVERDET, Gérard (1995) « Les Scriptae françaises VII. Bourgogne, Bourbonnais, Champagne, Lorraine », in HOLTUS *et al.* (1988-2005), t. II,2, p. 374-389.
- Thesaurus Linguae Latinae* (1900) Leipzig, B. G. Teubner.
- THEVET, André (1558) *Les Singularitez de la France antarctique*, Paris, Les héritiers de Maurice de la Porte.
- THOREL, Mathilde (2011) « Métadiscours de l'emprunt et mots empruntés dans le *Thresor de la langue françoise* de Nicot (1606) », in STEUCKARDT *et al.* (2011), p. 23-39.
- TLFi = *Trésor de la langue française informatisé* (2000) Paris, ATILF [<http://atilf.atilf.fr/tlf.htm> ; <http://www.cnrtl.fr/portail/>]
- TOBLER, Adolf et LOMMATZSCH, Erhard (1925-2002) *Altfranzösisches Wörterbuch*, Wiesbaden, Franz Steiner Verlag. (cf. également Adolf TOBLER, Erhard LOMMATZSCH, Peter BLUMENTHAL et Achim STEIN (2002). *Tobler-Lommatzsch : Altfranzösisches Wörterbuch [Elektronische Daten] : édition électronique conçue et réalisée par Peter Blumenthal et Achim Stein*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag [<http://www.uni-stuttgart.de/lingrom/stein/tl/allgemeinf.htm>])
- TOURY, Gideon (1995) *Descriptive Translation Studies – and beyond*, Amsterdam/Philadelphia, J. Benjamins.
- TRAUOGOTT, Elizabeth Closs (1995) « The Role of the Development of Discourse Markers in the Theory of Grammaticalization », Manchester, ICHL XII.
- TRAUOGOTT, Elizabeth Closs et DASHER, Richard B. (2002) *Regularity in Semantic Change*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Trésor de la langue française informatisé* (2000) Paris, ATILF [<http://atilf.atilf.fr/tlf.htm> ; <http://www.cnrtl.fr/portail/>].
- TRITTER, Jean-Louis (1999) *Histoire de la langue française*, Paris, Ellipses.
- TROTTER, David (2003) « L'Anglo-Normand : variété insulaire ou variété isolée ? », *Grammaires du vulgaire, Médiévales*, 45, p. 43-54.
- TROTTER, David (2005) « *Boin sens et bonne mémoire* : tradition, innovation et variation dans un corpus de testaments de Saint-Dié-des-Vosges (XIII^e-XV^e siècles) », in A. SCHROTT et H. VÖLKER, (édit.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, p. 269-278.
- TROTTER, David (dir.) (2007) *The Anglo-Norman Hub Textbase*, Aberystwyth, Anglo-Norman Online Hub [<http://www.anglo-norman.net/>].
- TRUDGILL, Peter (2006) *Dialects in Contact*, Oxford etc., Blackwell.
- UYTFANGHE, Marc van (2008) « Quelques observations sur la communication linguistique dans la Romania du IX^e siècle », in P. von MOOS (édit.), *Zwischen Babel und Pfingsten. Sprachdifferenzen und Gesprächsverständigung in der Vormoderne (8.-16. Jb.) / Entre Babel et Pentecôte. Différences linguistiques*

- et communication orale avant la modernité (VIII^e-XVI^e siècle)*, Münster etc., LIT-Verlag (Gesellschaft und individuelle Kommunikation in der Vormoderne / Société et communication individuelle avant la modernité, 1), p. 317-337.
- VACHON, Claire (2010) *Le Changement linguistique au XVI^e siècle. Une étude basée sur des textes littéraires français*, Strasbourg, ELIPHI.
- VALKHOFF, Marius (1939) « Individualité et interdépendance des vieux dialectes français », in *Mélanges de Linguistique romane offerts à M. Jean Haust*, Liège, H. Vaillant-Carmanne, p. 385-394.
- VANCE, Barbara (1995) « On the Clitic Nature of Subject Pronouns in Medieval French », in A. DAINORA, B. NEED et S. PARGMAN (édit.), *Papers from the 31st Meeting of the Chicago Linguistic Society*, 2 t., Chicago, Chicago Linguistic Society, t. 2, p. 300-315.
- VANCE, Barbara (1997) *Syntactic Change in Medieval French : Verb-Second and Null subjects*, Dordrecht/Londres, Kluwer.
- VANDERHEYDEN, Anne, MORTELMANS, Jesse, DE MULDER, Walter, et VENCKELEER, Theo. (édit.) (2007) *Texte et discours en moyen français. Actes du XI^e colloque international sur le moyen français*, Turnhout, Brepols.
- VAN HOECKE, Willy et GOYENS, Michèle (1990) « Translation as a Witness to Semantic Change », *Belgian Journal of Linguistics*, 5, p. 109-131.
- VAN HOOFF, Henri (1990) « Traduction biblique et genèse linguistique », *Babel : Revue Internationale de la Traduction / International Journal of Translation*, 36(1), p. 38-43.
- VAUGELAS, Claude Favre de (1647) *Remarques sur la langue française utiles à ceux qui veulent bien parler et bien écrire*, Paris, Veuve Jean Camusat et Pierre Le Petit.
- VERJANS, Thomas (2009) *Essai de systématique diachronique : genèse des conjonctions dans l'histoire du français (9^e-17^e siècles)*, thèse de Doctorat n.r., Université Paris 4-Sorbonne.
- VERJANS, Thomas (2011) *Psychomécanique du langage, diachronie et changement linguistique*, Dijon, EUD.
- VERJANS, Thomas (2013) « Les locutions conjonctives : une hypothèse romane », in M.-G. BOUTIER, P. HADERMANN et M. VAN ACKER (édit.), *Variation et changement en langue et en discours*, Helsinki, Mémoire de la Société Néophilologique, p. 133-147.
- VERJANS, Thomas (sous presse) « Le statut ontologique du changement linguistique dans la théorie d'E. Coseriu », in C. GÉRARD et R. MISSIRE (édit.), *Coseriu : réceptions contemporaines*, Limoges, Lambert Lucas.
- VITALE, Maurizio (1978) *La questione della lingua*, Palerme, Palumbo.
- Vocabolario della Crusca* (1612) <http://vocabolario.sns.it>.
- VÖLKER, Harald (2003) *Skripta und Variation. Untersuchungen zur Negation und*

- zur Substantivflexion in altfranzösischen Urkunden der Grafschaft Luxemburg (1237-1281), Tübingen, Niemeyer.
- VÖLKER, Harald (2007) « A “Practice of the Variant” and the Origins of the Standard. Presentation of a variationist linguistics method for a corpus of Old French charters » *Journal of French Language Studies*, 17, p. 207-223.
- WALTER, Henriette (1995) « Une distinction temporelle sauvée par sa forme : le passé simple en gallo », in Marie-Rose SIMONI-AUREMBOU (édit.), *Dialectologie et littérature du domaine d'oïl occidental. Lexique des plantes. Morphosyntaxe*, Fontaine-lès-Dijon, A.B.D.O., p. 373-386.
- WALTEREIT, Richard (2006) « The Rise of Discourse Particles in Italian : A Specific Type of Language Change », in FISCHER (2006), p. 65-82.
- WARTBURG, Walther von (¹⁰1971) *Évolution et structure de la langue française*, Berne, Francke.
- WARTBURG, Walther von, CHAMBON, Jean-Pierre et HOFFERT, Margarete (1928–) *Französisches etymologisches Wörterbuch : eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes*, Bonn, Fritz Klopp ; Basel, Zbinden Druck und Verlag [1992–].
- WEINRICH, Harald (⁶2001 [¹1964]) *Tempus : besprochene und erzählte Welt*, 6., neu bearbeitete Auflage, Munich, C.H. Beck (Traduction française : *Le temps : le récit et le commentaire*, Trad. de l'allemand par Michèle LACOSTE, Paris, Seuil, 1988).
- WEINSTEIN, Krystyna (1998) *L'Art des manuscrits médiévaux*, Paris, Éditions Solar.
- WILHELM, Raymund (2005) « Diskurstraditionen », *La lingua italiana*, 1, p. 157-161.
- WILLIS, David (2010) « Degrammaticalization and obsolescent morphology : Evidence from Slavonic », in E. STATHI, E. GEHWEILER et E. KÖNIG (édit.), *Grammaticalization : Current Views and Issues*, Amsterdam, J. Benjamins, p. 151-178.
- WIRTH-JAILLARD, Aude (2011) « Des sources pour appréhender le lexique dans sa dimension diachronique durant le Moyen Âge, les documents comptables », *Lexic comun / lexic specializat // General Lexicon / Specialized Lexicon // Lexique commun / lexic spécialisé*, 24(5), p. 94-102.
- WIRTH-JAILLARD, Aude (2012a) « Bases textuelles de français médiéval et documents non littéraires : les documents comptables », in GUILLOT *et al.* (2012), p. 397-409.
- WIRTH-JAILLARD, Aude (2012b) « L'édition scientifique des documents comptables médiévaux : enjeux et perspectives d'une entreprise pluridisciplinaire », *Perspectives médiévales*, 34 [<http://perne.revues.org/1612>].
- WIRTH-JAILLARD, Aude (2012c) « La rhétorique des documents comptables médiévaux : réflexions à partir des comptes du receveur

- de Châtel-sur-Moselle (1429–1510) », *Comptabilité(s). Revue d'histoire des comptabilités*, 4 [<http://comptabilites.revues.org/1098>].
- WIRTH-JAILLARD, Aude (2013a) « “De Estienne Husson pour ce qu'il dit a Jannon Morelot : ‘un filz de bastarde ne me puet valoir !’ ” : représentation de l'oral dans les documents comptables médiévaux », in Dominique LAGORGETTE et Pierre LARRIVÉE (édit.), *Représentations du sens linguistique V*, Chambéry, Éditions de l'Université de Savoie, p. 65-80.
- WIRTH-JAILLARD, Aude (2013b) « Des sources médiévales méconnues des linguistes, les documents comptables », in E. CASANOVA HERRERO et C. CALVO Rigual (édit.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (6-11 septiembre 2010, Valencia). Tome VII*, Berlin, W. De Gruyter, p. 469-478.
- WISE, Hilary (1997) *The Vocabulary of Modern French*, Londres / New York, Routledge.
- WOOLDRIDGE, Russon (1998) « Les Dictionnaires anciens sur Internet : bases linguistiques, philologiques, culturelles », Communication présentée au *Congrès international de l'Association Guillaume Budé* [<http://homes.chass.utoronto.ca/~wulftric/articles/bude98/>].
- WRIGHT, Roger (1982) *Late Latin and Early Romance in Spain and Carolingian France*, Liverpool, Cairns.
- WUNDERLI, Peter (1965) « Die ältesten romanischen Texte unter dem Gesichtswinkel von Protokoll und Vorlesen », *Vox Romanica*, 24, p. 44-63.
- ZUMTHOR, Paul (1983) *Introduction à la poésie orale*, Paris, Seuil.
- ZWANENBURG, Wiecher (2006) « Noms collectifs et noms abstraits » in M. RIEGEL, C. SCHNEDECKER, P. SWIGGERS et I. TAMBA (édit.), *Aux carrefours du sens. Hommages offerts à Georges Kleiber pour son 60^e anniversaire*, Louvain / Paris / Dudley, MA, Peeters, p. 583-597.
- ZWICKY, Arnold M. (1987) « French Prepositions : No Peeking », *Phonology Yearbook*, 4, p. 211-227.
- ZWICKY, Arnold M. et PULLUM, Geoffrey K. (1983) « Cliticization vs Inflection : English N'T », *Language*, 59, p. 502-513.